

小岛屿发展中国家可持续发展 全球会议的报告

布里奇敦, 巴巴多斯

1994年4月26日至5月6日



联合国 · 1994年, 纽约

说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。

本出版物所用名称即其材料的编制方式并不意味着联合国秘书处对于任何国家、领土、地区、或其当局的法律地位，或对于其边界或界线的划分，表示任何意见。

A/CONF. 167/9

联合国出版物
出售品编号

ISBN

目 录

页 次

一、会议通过的决议	1
决议 1. 通过关于小岛屿发展中国家可持续发展的两项案文	1

附 件

一、巴巴多斯宣言	2
二、小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领	6
决议 2. 向巴巴多斯人民和政府致谢	64
决议 3. 出席小岛屿发展中国家可持续发展全球会议代表 的全权证书	65
决议 4. 南非选举	66
二、会议议事情况	67
A. 出席情况和工作安排	67
B. 一般性辩论	74
C. 主要委员会的报告和会议采取的行动	77
D. 全权证书委员会的报告	81
E. 会议高级别部分	83
F. 通过会议报告	84
G. 会议闭幕	85

附 件

一、会议收到的文件	86
二、巴巴多斯总理、小岛屿发展中国家可持续发展全球会议主席 厄斯金·桑迪福德先生阁下的开幕发言	89
三、主席关于会议高级别部分的总结	93
四、参加会议的非政府组织	98

第一章

会议通过的决议

决议 1

通过关于小岛屿发展中国家可持续发展的两项案文

小岛屿发展中国家可持续发展全球会议，

于1994年4月25日至5月6日在巴巴多斯，布里奇敦举行了会议，

1. 通过关于小岛屿发展中国家可持续发展的《巴巴多斯宣言》和《行动纲领》，列为本决议的附件；

2. 建议联合国大会第四十九届会议核可上文第1段所述的两项案文。

附件一

巴巴多斯宣言

我们参加小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的国家，于1994年4月25日至5月6日在巴巴多斯，布里奇敦举行了会议，重申1992年6月14日联合国环境与发展会议通过的《关于环境与发展的里约内卢宣言》、¹《21世纪议程》²和《关于所有类型森林的管理、保存和可持续开发的无法律约束力的全球协商一致意见的权威性原则声明》、³以及《联合国气候变化框架公约》⁴和《生物多样性公约》⁵体现的可持续发展原则和承诺，

认识到小岛屿发展中国家可持续发展全球会议将《21世纪议程》转化为国家、区域和国际各级采取的具体政策、行动和措施，以使小岛屿发展中国家实现可持续发展，

第一部分

确认：

一

1. 小岛屿发展中国家的生存继续深深植根于它们的人力资源和文化遗产，这些是它们最重要的财富；这些财富受到深重的压力，必须作出一切努力保证人处于可持续发展的中心地位，

2. 可持续发展方案必须设法提高人民的生活素质，包括他们的健康、福利和安全。

3. 应全力注意性别平等和妇女的重要作用和贡献，以及妇女和其他主要群组如儿童、青年、土著人民等的需要。

二

小岛屿发展中国家对它们的自然资源拥有主权权利。它们的生物多样性是世界上受到最大威胁的事物之一，它们的生态系统提供了联系全世界主要生物多样性地

区的生态走廊。它们对世界很大一部分海洋及海洋资源负有责任。小岛屿发展中国家养护、保护和恢复它们生态系统的努力应当获得国际合作与伙伴支持。

三

1. 小岛屿发展中国家极易遭受自然灾害和环境灾害，并且应付这种灾害和从中复原的能力有限。

2. 小岛屿发展中国家在全球气候变化和海平面上升中是作用最少的一些国家，但是它们却是受这些现象的不利影响最大的一些国家，有些变成无法居住。因此，它们是一些特别易受害的国家，根据《联合国气候变化框架公约》的规定，它们需要援助，包括适应措施和缓解工作。

3. 小岛屿发展中国家同所有国家一样热切关注保护沿海区和海洋免受陆地来源污染的影响。

4. 淡水资源有限，废物和危险物质不断增多，加之处理废物的设备有限，使得污染预防、废物管理和危险物质的跨界运输成为小岛屿发展中国家面临的严峻问题。

四

小岛屿发展中国家幅员有限，经济脆弱，依赖窄小的资源基础和国际贸易，而又无影响这种贸易条件的手段。

五

为增强其国家能力和自力更生，小岛屿发展中国家在国际社会的援助和支持下，应积极推动人力资源开发方案，包括教育、培训和技能培养。这些国家实施数行动纲领的体制和行政能力必须以合作和支助性伙伴关系在所有级别予以加强，包括技术援助、进一步制订法规和分享信息的机制。

六

小岛屿发展中国家迫切需要着手解决可持续发展的各种制约因素，包括：土地资

源匮乏，造成土地和农业用途方面的困难决定；淡水有限；教育和培训需要；保健和人类住区方面的要求；对沿岸与海洋环境和资源的过度压力；和在可持续基础上利用自然资源的手段有限。

七

1. 非政府组织的特别作用和政府、政府间组织和机构、非政府组织和其他主要群组之间的伙伴关系在国家、分区域、区域和国际各级执行《21世纪议程》和《行动纲领》的重要性应予确认。
2. 这一伙伴关系应包括通过所有现有传播媒介增进公众对小岛屿发展中国家可持续发展全球会议成果的认识和会议后续工作的努力。

第二部分

宣布：

一

基于发展权利的原则，小岛屿发展中国家应按照自己的优先次序，致力于实现可持续发展的目标，特别是制订和实施考虑到发展、保健和环境目标的战略和方案，加强国家体制机构，和调集所有的现有资源，这一切都以改善生活品质为宗旨。

二

通过区域和分区域合作，小岛屿发展中国家和国际社会应鼓励坚强的职能合作，以分享信息和技术、加强体制和建设能力的方式，促进可持续发展。

三

1. 国际社会应同小岛屿发展中国家合作，执行《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》，按照《21世纪议程》第33章提供有效手段，包括充分、可预知、新拨和追加的财政资源；便利环境无害技术的转让，包括以相互议定的减让性和优惠条件转让，同时考虑到必须保护知识产权和发展中国家的特殊需要；并促进公正、平等和

非歧视性的贸易安排和支助性国际经济制度。

2. 国际社会有责任协助小岛屿发展中国家努力尽量减低对其脆弱生态系统的压力,包括通过合作行动和伙伴关系。

3. 为了实现可持续发展和包括小岛屿发展中国家的人民在内的所有人民提高生活品质,所有国家都应减少和消除不可持续的生产和消费方式,并应促进适当的人口政策。

4. 国际社会应通过执行《行动纲领》,为小岛屿发展中国家的可持续发展建立新的和平等的伙伴关系,并就共同目标和伙伴合作意识下采取联合行动的可能性,向世界各国人民发出强有力的信息。

注

¹ 《联合国环境与发展会议的报告,里约热内卢,1992年6月3日至14日》,第一卷,《环发会议通过的决议》(联合国出版物,出售品编号:E.93.I.8和更正)决议1,附件一。

² 《同上》,附件二。

³ 《同上》,附件三。

⁴ A/AC.237/18(Part II)/Add.1,附件一。

⁵ 见联合国环境规划署,《生物多样性公约》(环境法和机构方案活动中心),1992年6月。

附件二

小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领

目 录

页 次

序言	7
<u>章次</u>	
一、气候变化和海平面上升	11
二、自然灾害和环境灾害	14
三、废物管理	16
四、沿海和海洋资源	20
五、淡水资源	23
六、土地资源	25
七、能源	28
八、旅游资源	30
九、生物多样性资源	32
十、国家机构和行政能力	35
十一、区域机构和技术合作	37
十二、运输和通信	39
十三、科学和技术	41
十四、人力资源开发	44
十五、执行、监测和审查	48

序 言

1. 1992年，国际社会在联合国环境与发展会议上通过了《21世纪议程》。¹《21世纪议程》反映出全球在最高级别上对发展和环境合作的一致意见和政治承诺。所有国家合作是实现《21世纪议程》目标的前提条件。这种合作还必须以充分和具体的方法对具有特殊情况和特别易受害的国家作出回应。

2. 小岛屿发展中国家可持续发展全球会议是关于可持续发展和实施《21世纪议程》的第一次全球会议。《21世纪议程》是一项经过审慎谈判的全面文件，本《行动纲领》中提到时应将它视为一个整体。

3. 《关于环境和发展的里约热内卢宣言》²确定普受关注的可持续发展的中心是人。应当从人的需要和愿望两个方面，以及他们对当代和今世后代的责任的角度来看待小岛屿发展中国家的发展倡议。小岛屿发展中国家拥有宝贵的发展资源，包括海洋、海岸环境和生物多样化，而最重要的是人力资源。它们的潜力已得到公认，但是小岛屿发展中国家遇到的挑战是为当代和今世后代的幸福确保可持续地利用资源。虽然小岛屿发展中国家受到经济困难的打击和面对类似于一般发展中国家所面对的发展必要性，但是它们本身也有特殊的弱点和特征，因此在寻求可持续发展时所面对的困难也特别严重和复杂。

4. 面积狭小造成了许多不利之处。许多小岛屿国家不仅幅员小，而且本身是由若干小岛屿组成的，以致更为不利。其不利之点包括：资源种类有限，被迫进行不适当的专门化；过分依赖国际贸易，因此易受全球发展的影响；人口密度大，对本已有限的资源增加压力；过度使用资源，造成过早枯竭；汇水面积比较小，威胁到淡水供应；公共行政和基础结构包括运输和交通的费用高昂；体制能力和国内市场有限，由于太小无法支持很大的规模经济，同时其出口数量有限，而且有时来自偏远地点，以致运费过高，降低了竞争力。小岛屿往往有很强的地方特殊性和很高的生物多样性，但是各种物种的数目较少会有很大的灭种危险，以致需要保护。

5. 小岛屿发展中国家的面积狭小意味着发展与环境密不可分，互相依赖。最近的人类历史含有由于外来原因造成环境破坏致使整个岛屿无法居住的例子；小岛屿发展中国家充分意识到思虑不周的发展引起的环境后果会造成灾难性的影响。不

可持续的发展不仅威胁到人民的生活，也威胁到岛屿本身及其孕育的文化。气候变化和海平面上升是令人严重关切的问题。同样地，小岛屿发展中国家所依赖的生物资源已因大规模地开采海洋和陆地生物资源而受到威胁。

6. 许多小岛屿发展中国家不是全部是海岸就是绝大部分由海岸组成的。由于幅员小，孤立和岛屿生态系统的脆弱性，因此它们举世闻名的生物多样性是目前世界上最受到严重威胁的事物之一。这需要在寻求发展时，特别注意保护环境和人民的生计，同时还需要对资源进行综合管理。

7. 一些小岛屿发展中国家的人口增长率超出经济增长率，使政府向本国人民提供基本服务的能力承受重大和与日俱增的压力，并将重担放在特别是作为户主的妇女身上。虽然许多小岛屿发展中国家的人口密度可能偏高，但是其人口绝对数字很小，在若干领域不足以形成规模经济，从而就限制了充分利用某几种高度专门化知识的范围。这些国家的人口外流程度很高，特别是有技能的人力资源，这不仅对训练设施增加不当的负担，还迫使引进费用高昂的国外专门知识。

8. 缺少实现规模经济的机会加上小岛屿发展中国家的资源基础薄弱，往往使这些国家的全部生产仅限于范围很小的几种作物、矿物和实业（包括制造业和服务业）。对这些生产部门产生的任何不利发展，不论是市场因素造成的，或是自然和环境方面的限制，都可能导致产出剧降，外汇收益减少和失业率增加。

9. 一方面由于小岛屿发展中国家的幅员小，另一方面由于它们易于遭受自然灾害和环境灾害，大多数国家被归类为高风险实体，以致得不到保险和再保险，或保险费用奇高，结果对投资、生产成本、政府财政和基础结构都产生不利影响。

10. 由于许多小岛屿发展中国家的人均收入往往高于整个发展中国家的人均收入，它们往往只有有限的机会得到减让性资源。不过，对小岛屿发展中国家经济绩效的分析显示，目前的收入往往因移民的汇款、若干主要出口品的优惠市场进入机会和国际社会的援助而增加。这些来源既非内生的，也不保险。此外，这些的收入长期而言一般都不稳定：自然和人为的灾害、特别是商品进入国际市场的困难和若干发达国家经济的衰退，往往大大减少小岛屿发展中国家的收入，有时仅在一年之内就可以减少国内生产总值的20%至30%。

11. 由于小岛屿发展的选择有限,成为对可持续发展的规划和执行工作的特别挑战。小岛屿发展中国家应付这种挑战的最可贵的财富是其人力资源,而人力资源需要一切机会来实现其潜力,按照《里约热内卢环境与发展宣言》和《21世纪议程》对国家、区域和国际发展作出有益的贡献。没有国际社会的合作和协助,小岛屿发展中国家将在应付这些挑战时受到限制。小岛屿发展中国家可持续发展要求针对上述的发展制约采取行动。在有关岛屿的国际、区域、分区和(或)双边合作方案中的社会和经济发展政策的制定过程中,这些行动应将符合《里约热内卢环境与发展宣言》和《21世纪议程》的环境因素和自然资源养护目标以及性别问题考虑在内。

12. 小岛屿发展中国家内,妇女对可持续发展的重要贡献和青年的参与对《21世纪议程》的长期成功,应加以充分确认。因此,应鼓励青年对决策过程作出贡献,扫除妇女参与这一过程的所有障碍,以便妇女和青年都能参与并受惠于他们自己社会的可持续发展。

13. 虽然小岛屿发展中国家具有经济发展和改善生活水准的共同愿望,但它们决心不让追求物质利益破坏社会、宗教和文化价值,也不让追求物质利益对许多世纪以来维持海岛生活的人民、土地和海洋资源造成长期损害。在《21世纪议程》中,国际社会承诺:

(a) 通过和执行计划和方案,支持小岛屿发展中国家的可持续发展,支持对其海洋和沿岸资源的利用,包括满足人的基本需要,保持生物多样性,以及提高岛屿人民的生活素质;

(b) 采取措施,使小岛屿发展中国家能够用有效的、创新的和可持续的方式应付环境变化,减少对海洋和沿岸资源产生的影响和造成的威胁。

其后这些承诺收录在1992年12月22日大会第47/189号决议,该决议决定召开小岛屿发展中国家可持续发展全球会议。

14. 在确立新的全球伙伴关系以促进可持续发展方面,各国已经认识到,如《里约热内卢环境与发展宣言》原则7所声明,关于全球环境的退化,各国有共同的但是有差别的责任。原则6声明,发展中国家,尤其是最不发达国家和在环境方面最易受伤害的发展中国家的特殊情况和需要,应受到特别优先考虑。在《21世纪议程》第

17章G节中，小岛屿发展中国家和支持小社区的岛屿被确认为环境与发展特殊情况，因为它们在生态方面脆弱和易受伤害，而且它们狭小的面积、有限的资源、地理上分散和孤立于市场之外，这使它们在经济上处于不利地位并不利于发展规模经济。

15. 但是在这一背景下，本《行动纲领》处理小岛屿发展中国家面临的一些特别挑战和制约。由于可持续发展是一种进程，不是一种现象，《行动纲领》集中沿着走向可持续发展的综合性道路可采取的下几个步骤，这些步骤将遵循各国政府在联合国环境与发展会议上所赞同的原则。行动纲领载有应在短期、中期和长期执行的行动和政策的提要。为筹备全球会议所举办的各区域技术性会议的报告，仍然是重要的参考，因为其中载有广泛收集的行动建议，供小岛屿发展中国家追求可持续发展利用。

16. 《行动纲领》为在14个商定优先领域下采取行动提供了基础，并且界定了若干在国际社会的合作与协助下应由小岛屿发展中国家采取的同环境与发展规划有关的行动和政策。一般说来，将从本国的公私营部门筹措执行《行动纲领》的资金。已经提出建议，将国家基本要素和提高本国能力的必要措施列入小岛屿发展中国家中长期可持续发展计划；并已提议可持续发展/环境问题和关于本国能力建立的技术合作的区域办法；概述了国际社会的作用，包括国际社会按照《21世纪议程》第33章取得充分的、可预计的和新的额外资金和更好使用现有资金和机制的作用；以及通过建立本国能力的措施，特别是开发人力资源和改善小岛屿发展中国家取得无害环境和提高能源效率的技术的机会，以促进可持续发展。在这方面，非政府组织和其他主要群组应充分参与。

17. 《行动纲领》确定了若干优先领域，并列明所需的具体行动，以应付小岛屿发展中国家所面对的特别挑战。为履行这些行动，查明了若干跨部门领域，例如：能力建设，包括人力资源开发；国家、区域和国际各级的体制发展；转让无害环境技术方面的合作；贸易和经济多样化；和财政。

一、气候变化和海平面上升

行动基础

18. 小岛屿发展中国家特别容易受到全球气候变化，气候易变和海平面上升的影响。由于小岛屿发展中国家的人口、农田和基础设施往往集中在沿海地带，故任何海平面上升都会对这些国家的经济和人民的生活条件产生重大而深刻的影响；有些地势低洼国家的生存都受到威胁。外围岛屿的淹没和海水高涨而丧失土地会引致对广大地区失去专属经济权利并毁坏现有经济基础设施和现有人类住区。全球气候变化会损害珊瑚礁、改变潮水上升地区分布状况并会对自给和商业性渔业生产发生影响。此外，还会对植被产生冲击，盐碱流入可能会对淡水资源发生不利影响。由于气候变化而引致暴风次数增加和强度增大也会对小岛屿发展中国家的经济和环境产生重大影响。小岛屿发展中国家还需要上述各种气候变化问题的一切必要资料，因为这些资料可能影响它们制订和执行适当的应付战略的能力。

19. 《联合国气候变化框架公约》³所制定的进程以及其政府间协商委员会正在进行的协商都是重要的国际行动，旨在应付气候变化的威胁，减少它对小岛屿发展中国家的不利影响，协助它们适应不利的结果。现在可以看出《框架公约》第4.2(a)和(b)条所载承诺，尤其是有关温室气体排放的承诺，从长期而言是不充分的，可能需要采取进一步的行动才能朝实现《框架公约》目标取得满意的进展。这方面，《公约》缔约国会议第一届会议将审议这些承诺和根据《公约》作出的所有其他有关承诺，尤其是旨在取得有效而适用的回应措施是否敷用的问题，对小岛屿发展中国家和国际社会都是非常重要的，可再生能源的发展和利用以及无害和有效能源技术的传播被视为在减少气候改变的不利影响方面能发挥重要作用。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 确保及早批准或加入《联合国气候变化框架公约》《关于耗减臭氧层的蒙特利尔议定书》⁴和其他有关法律文书。
- (二) 监测、调查和收集关于气候变化和海平面上升的数据。
- (三) 按照沿岸地区综合管理的情况制定应付海平面上升的全面适应和缓解政

策。

- (四) 审查气候变化、气候易变和海平面上升对小岛屿发展中国家发生的影响和社会、经济意义。
- (五) 绘制易受海平面上升影响地区的地图和设立包括调查、审查和观察结果在内的电脑资料系统,作为发展适当应付战略、适应政策和措施,以期尽量减低气候变化,气候易变和海平面上升的冲击。
- (六) 增进公众和政治上对气候变化潜在影响的了解。
- (七) 拟订适应气候变化的综合战略和措施(包括编制、促进和收集资料),以协助更好了解同制定促进充分适应气候变化的方法有关的各种问题。
- (八) 促进在发展规划中更有效地利用能源,并使用适当方法,使气候变化对这些能源的可持续发展所涉不利影响减至最低。
- (九) 增加对气候影响双边、区域和地球研究、评估、监测和绘图的参与,包括采行海洋地理和大气层措施和政策以及制定回应策略。

B. 区域行动

- (一) 创造和(或)加强各种方案和项目,以监测气候变化、气候易变和海平面上升和改进有关的预测能力,并评价气候变化对海洋资源、淡水生产和农业生产(包括虫害)的影响。
- (二) 制订和(或)加强机制,便利小岛屿发展中国家之间交流资料和经验,并促进这些国家内关于应付气候变化方面(包括准备回应和早期警告系统)的技术转让和培训。
- (三) 为批准或加入《联合国气候变化框架公约》提供技术援助,并协助已批准公约的缔约国承担《框架公约》所规定的主要责任。
- (四) 支持国家旨在发展适应气候变化的战略和措施的努力,并支持发展充分适应气候变化的技术准则和方法。

C. 国际行动

- (一) 立即执行气候变化框架公约政府间谈判委员会商定的立即实施决议。

- (二) 协助小岛屿发展中国家回应关于易受伤害沿海国气候变化问题政府间小组关于制定沿海地带综合管理计划的号召，包括适应气候变化和海平面上升的相应措施。
- (三) 改善获得财政资源和技术资源的机会，以便监测气候变化和气候易变以及海平面上升，调查气候变化所涉影响，并及时制订和执行相应的适应战略，同时认识到小岛屿发展中国家具体的弱点以及它们担负不合比例的费用。
- (四) 提供更多更好的机会以取得关于为减少气候变化的不定性所进行活动的资料，并协助岛屿间交流这方面的资料。
- (五) 提供取得无害环境和节省能源的技术的机会，协助小岛屿发展中国家节约能源。
- (六) 支助政府间区域和分区域组织旨在协助小岛屿发展中国家有效和有创意地应付气候变化、气候易变和海平面上升的活动，包括提供体制，有系统和持续地进行研究的体系，以及监测、调整和收集数据，对气候变化、气候易变和海平面上升地区、珊瑚礁、海洋在世界气候中发挥的作用、潮汐变动、以及咸水侵入淡水进行评价。
- (七) 提供更好取得财政和技术资源的机会，协助特别易受气候变化不利影响之害的小岛屿发展中国家支付有关发展促进充分适应气候变化的国家、区域战略、措施和方法的费用。

二、自然灾害和环境灾害

行动基础

20. 小岛屿发展中国家极易遭受破坏力极大的自然灾害,尤其是旋风、火山爆发和地震等、一些岛屿遭受的自然灾害包括风暴、泥石流、长时期干旱和大面积水灾。前联合国救灾协调专员办事处(现联合国秘书处人道主义事务部)最近一项研究反映,25个最易遭受灾害的国家中至少有13个是小岛屿发展中国家。由于气候变化,人们认为包括干旱在内的灾害将会频频发生,而且灾害程度加重。这些自然灾害使小岛屿发展中国家特别关切,因为它们幅员小、资源基础薄弱和这种灾害对它们的经济发生深刻影响,包括失去保险。对发生此种自然灾害的国家来说,这些特征表示:造成对经济、社会和环境的长期影响,而重建费用所占国民生产总值的比率很高。基于同样原因,溢油和其他环境灾害的冲击也可能很严重。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 制订和(或)加强备灾和救灾的体制和政策,包括建筑规则和管制和执行体制,以求减轻、防备和因应范围及次数日增的自然灾害和环境灾害,并促进早期警报系统,便利迅速散发资料和警报。
- (二) 加强地方广播能力,以使在灾害发生时协助国内和邻国的农村和外岛社区。
- (三) 为没有商营保险的地区设立由公私部门共同支助的国家灾害紧急金,并考虑到类似基金业务的有关经验。
- (四) 将自然灾害和环境灾害政策并入国家发展规划进程之中,并鼓励利用联合国秘书处人道主义事务部的能力和铭记国际减少灾害十年制订和实施公私部门灾前和灾后复原计划。
- (五) 加强文化和传统制度,改善地方社区从灾害复原的能力。

B. 区域行动

- (一) 酌情建立和(或)加强区域机构,以便补充和支持国家在救灾、防灾和灾害

管理方面做出的努力。

- (二) 酌情建立和(或)加强小岛屿发展中国家间交流经验、情报和资源(包括专门知识的机制。
- (三) 在灾害的监测、评估和资料交换方面增加获得电信联系和卫星设施的渠道
- (四) 建立和/或加强区域现有机制和通讯系统,以便对灾害迅速作出反应。
- (五) 酌情协助为国际十年建立必要的区域委员会,作为各区域交流减少自然灾害的见解、资料和战略的场所。
- (六) 支持国家灾害紧急基金,考虑到类似基金业务的经验,并实行标准建筑规则和有关立法。

C. 国际行动

- (一) 协助小岛屿发展中国家建立和(或)加强国家和区域体制机构和政策,以便减少自然灾害的影响,改善备灾工作,在发展规划方面兼顾到对自然灾害的考虑,包括取得缓解灾情、备灾、救灾和恢复工作的资源。
- (二) 改进获得技术和有关培训的渠道,以便协助对危害和危险进行评估及建立预警系统,并根据国家和区域的灾害管理战略来协助保护岛屿不受环境灾难之害。
- (三) 通过联合国秘书处人道主义事务部各处、世界气象组织、联合国开发计划署(开发计划署)、联合国环境规划署(环境规划署)、国际海事组织、国际电信联盟和其他有关国际组织协助为备灾提供技术支持和培训(包括早期警报)。
- (四) 支持国际减少自然灾害十年和将于1994年5月召开的国际减少自然灾害会议范围内的各项活动,对小岛屿发展中国家给予特别考虑,以便在拟定减少自然灾害管理方案时顾及到这些国家的特有情况。
- (五) 通过人道主义事部处支持和协助搜集、储存、交流和分发有助于灾前规划、军灾(包括早期警报)、救灾和恢复工作的资料,并协助各区域交流合作。

三、废物管理

行动基础

21. 由于供安全排放的土地面积和资源很缺乏、人口增加以及进口的污染和危险物质日益增多,因而使预防污染和废物管理成为小岛屿发展中国家的项重大问题。这些国家的废物是十分显眼的问题,但是,由于监测废物流程的能力有限,因此,对这个问题的认识很少。对小岛屿发展中国家来说,清理废物对持续发展构成严重的障碍: 陆上和海上污染都必须予以急切注意。

22. 所有小岛屿发展中国家都有如何安全清理固体和液体废物的问题,特别是都市化造成的废物,如不处理则产生地下水和湖沼地区的污染。工业废物和污水的严重污染。选址不当和管理不善的垃圾堆和有毒化学品的倾弃都是造成海洋污染和沿岸腐蚀的主要原因。鉴于土地面积有限造成陆上掩埋废物的清理办法无法长期维持下去。尽管焚化会减少废物数量,但是,由于费用高昂,并且仍然要清理灰烬,而且浓度很高时会存有有害物质,因此,极难采用。森林存在砍伐柴薪、扩大农业发展和大量使用农业化学品的压力,因而使下游的污染和沉积问题更为恶化。

23. 人们对毒性废物和危险废物跨界运输的活动、包括其他国家利用小岛屿发展中国家处理废物的活动日益感到关切。由于小岛屿发展中国家位置偏僻和地处海洋,并且依赖海洋资源和有限的陆上资源,使它们极端容易受到毒性废物和危险废物、化学品及放射性物质的影响。运载毒性和危险废物、化学品和放射性物质的船只的通过是国际关切的问题,并且是小岛屿发展中国家优先关切的问题。需要发展和提高必要的保护海洋和海岸环境免受同海运有关的事件和事故之害的紧急应对能力。紧急应对能力和任何损害赔偿安排不应给小岛屿发展中国家增加不合理的负担。

24. 鉴于长期的清理废物办法是很有限的,并且会妨碍持续发展,因此,小岛屿发展中国家必须寻求减少废物或将诸如污水等废物转变为资源(例如农业用肥料)的方法。这方面包括采取限制非生物分解性物质和危险物质进口以及改变社区对排放和利用污水的态度。短期来说,现存的废物必须进行有效清理,同时,应当避免鼓励

继续带来废物。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 制订财政和政策上的奖励措施和其他措施，以鼓励进口环境上可持续的物品和含废物少或废物可分解的当地产品。
- (二) 制订并执行适当的管制措施，包括排放和污染标准，以便减少、防止、控制和监测各种来源的污染，安全有效地管理有毒、危险的固体废物，包括污水、除草剂、杀虫剂及工业和医院污水；和适当管理废物堆置场。。
- (三) 批准并执行有关公约，包括《巴塞尔管制危险废料越界运输及其处理公约》⁵ 和《防止倾弃废物及其他物质污染海洋公约》⁶ (1972年《伦敦公约》)和有关的区域公约。
- (四) 拟订并执行公共宣传教育运动，以便使当地人民认识到必须在来源处控制废物；重复使用和回收及适当包装的价值；和以文化上适宜的方式化废物为资源的各种可能性。
- (五) 采用干净技术和在起源处处理废物和处理固体废物的适当技术。
- (六) 发展废物管理和控制污染的资料系统和基线数据，监测海源和陆源污染的废料种类和数量。
- (七) 建立港口收废设施，以便根据《国际防止船舶污染公约》(MARPOL73/78)⁷ 附件五的规定收集废物。
- (八) 按照《巴塞尔公约》及该《公约》缔约国所作的有关决定，应制订和执行国家法律和(或)规章制度，禁止从经济合作和发展组织会员国进口受《巴塞尔公》管辖的危险废物和其他废物，包括用于再循环和回收活动的危险废物和其他废物。

B. 区域行动

- (一) 制定区域污染预防方案，包括设立适合特定集团的区域预防污染示范项目中心、讲习班和多媒介展示；制定经济鼓励办法促进污染预防和废物管理；制定有关的法律；制定协调和重点监测方案和酌情成立废物管理和防止

信托基金。

- (二) 在发达国家的技术援助下,清除和处置现有的危险废物,例如多氯联苯。
- (三) 成立关于以下方面的资料交换中心并对数据进行更多的收集和分析: 关于海洋和沿海系统的污染和废物的来源,程度,数量,种类,趋势和影响的资料,以及关于处理陆上和海洋来源的污染的过程和技术的资料。
- (四) 建立区域机制,包括在适当时订立公约,按照国际法保护海洋和沿海地区不受船只产生的废物,石油外溢和有毒和危险废物的跨界流动的污染、
- (五) 审查各种方法以解决影响到小岛屿的废物处理做法方面引起的争端,并鼓励联合审查依《巴塞尔公约》的赔偿和补偿问题。
- (六) 促进制订和执行宣传运动和教育运动,其目的在于使当地认识到需要控制废物的来源;再利用、回收和适当包装的价值;以及以文化上适宜的方式将废物转变为资源的可能性。
- (七) 酌情建立区域中心,培训和转让高洁生产技术和管理国家一级产生的危险废物。

C. 国际行动

- (一) 支持加强国家和区域进行污染监测和研究以及拟定和采取污染控制和减轻措施的能力。
- (二) 支持加强各机构,在采用清洁的生产技术方面以及为了防止污染和在管理,处理和倾弃危险废物方面向各国政府和工业提供援助。
- (三) 接受小岛屿发展中国家有权管制,限制和(或)禁止进口含有非生物分解和(或)危险的物质的产品,并按国际法禁止危险和放射性废物和材料在它们的管辖范围内进行跨界运输。
- (四) 确保关于海洋污染以及有关陆上海洋污染源的各项国际公约和协定及有关的谈判,特别是对1972年《伦敦倾弃公约》的任何修订都考虑到小岛屿发展中国家的利益和能力。
- (五) 支持采取措施提高小岛屿发展中国家谈判国际公约采取后续行动和执行国际公约以及安排的能力,以及有关海洋污染及陆上海洋污染源的谈判能力,

特别是对1972年《伦敦公约》的任何修正案。

- (六) 协助执行各项监测和预防污染方案，并建立港口接收设施，以便按照《国际防止船舶污染公约》(MARPOL 73/78)附件五收集废物。
- (七) 加强国际上作为国际投资项目的一部分，通过多边或私人资源设立废物管理设施，管制有毒化学品和预防污染。
- (八) 协助小岛屿发展中国家评估陆上海洋污染源的影响以及建立消除或减少污染源的机制。
- (九) 使国家和区域的努力获得较多资源，以制订和执行宣传运动和教育运动，其目的在于使当地认识到需要控制废物的来源、再次利用和回收和适当包装的价值以及按照文化上适合的方式将废物转变为资源的可能性。
- (十) 确保《巴塞尔公约》专家组考虑到小岛屿发展中国家的关切，制定监测管理有害废物对健康和环境影响的准则。
- (十一) 提供更好取得财政和技术资源的机会，协助小岛屿发展中国家建立区域中心来培训和转让高洁生产技术和管理危险废物，并编制登记国际组织有关废物管理和高洁生产的培训和技术活动的一览表。

四、沿海和海洋资源

行动基础

25. 小岛屿发展中国家的持续发展主要依赖海岸和海洋资源,由于土地狭小,这些国家实际上是沿岸实体。人口和经济发展(自给经济和货币经济)都集中在沿岸地区。200海里专属经济区建立后,就大大扩展了小岛屿发展中国家的渔业和其他海洋资源。由于小岛屿发展中国家极端依赖海岸和海洋资源,强调了适当和有效管理的需要。

26. 制订和执行旨在实现以符合生态和经济需要持续利用沿岸和海洋资源的方案是小岛屿发展中国家的重要挑战。由于缺乏沿岸和海洋地区管理的综合办法,因而限制了过去和现在的管理措施的功效。从而使沿岸生境受到污染的腐蚀、自然资源过分开采和不同资源利用的冲突日益增加。发展形式也会对传统的管理系统发生不利影响。这种不利影响经常因自然灾害和极度事件,如飓风/旋风/台风、风暴和特大海潮而加重。

A. 国家行动,政策和措施

- (一) 视需要建立和(或)加强体制、行政和立法安排,旨在为沿海流域和专属经济区发展和执行海岸地区综合管理计划和战略,及加以执行,并将计划和战略纳入全国发展计划内。
- (二) 为包括沼泽地在内的沿海和海洋资源设计全面监测方案,以便确定海岸线和生态系统的稳定性,关记录和应用无害于生态的传统知积和管理方法并吸收当地社区参加,以此作为海岸地区综合规划和决策的基础。
- (三) 发展和(或)加强可持续地打捞渔业资源和加工处理这些资源的各国能力,并为海岸和海上资源的管理人员(政府或当地社区)提供训练与增加认识的方案。
- (四) 批准和(或)遵守关于保护海岸和海上资源的区域和国际公约,打击无法持续的滥捕和其他类似行为。

B. 区域行动

- (一) 发展和(或)加强区域组织在海岸和海上地区采取行动的能力，包括研究商业性和非商业性捕鱼活动以期可持续打捞和利用；对珊瑚礁、河口湾、湿地和礁湖资源进行测量；监测和促进可持续发展领海水域和专属经济区寻得的创新办法，包括提供支持水产养殖、海洋养殖、珊瑚礁和红树的方案。
- (二) 发展适合小岛屿发展中国家的海岸地区综合管理方法，特别是管理非常小、地势低和由于湖礁组成的小岛的地区的方法。
- (三) 发展和(或)加强海岸和海洋环境资讯的区域中心，以便利小岛屿发展中国家以有条理的和有系统的方式收集、整理和分享有关资讯。
- (四) 发展能够提高在海岸和海上资源的管理和开发方面进行谈判的技巧和其他有关技巧的方案，包括关于渔业协定的谈判技巧。
- (五) 发展和(或)加强对小岛屿发展中国家专属经济区内的活动进行有效侦察和监测的区域能力。
- (六) 调和政策和战略，以协调海岸和海上资源的可持续管理。

C. 国际行动

- (一) 发展收集和分享资讯和专门知识的机制，特别是在不同区域的小岛屿发展中国家间，包括以供评估海岸和海上资源之用的地理资讯系统的技术和设备及环境规划署的全球资源数据库区域中心。
- (二) 为促进小岛屿发展中国家和外国捕鱼集团间签订互利的渔业协定进行合作，并在联合国关于跨界鱼类和高度洄游鱼类会议上考虑到小岛屿发展中国家的关切和鼓励支持小岛屿发展中国家充分参加会议和执行会议的决定。
- (三) 视需要协助建立和(或)加强新的体制和行政安排，以制定和执行海岸地区综合管理计划。

- (四) 支持小岛屿发展中国家建立国家能力和区域能力，有效地在其专属经济区内从事侦察和监测活动，设立区域性和其他形式的合资渔业公司，调查海洋资源的藏量以及可持续管理其专属经济区的区域和办法和加强区域的渔业研究中心。
- (五) 利用1993年11月1日至5日在荷兰诺德韦克举行的1993年世界海岸会议取得的相关成果，以及环境规划署区域海方案内的目前工作，协助小岛屿发展中国家拟订和执行综合沿岸区管理计划，改进这一领域的国际协调，并制订战略，防止海洋和沿岸的进一步退化。
- (六) 此监测订于1994年6月6日至10日在蒙特利尔举行的集中讨论保护海洋环境不受陆源污染1985年蒙特利尔准则的政府指定专家会议和订于1995年11月在华盛顿特区举行的保护环境不受陆基活动影响的政府间会议的预期成果，可在这方面用于协助小岛屿发展中国家。
- (七) 建立综合沿岸区管理规划和实施能力的办法，除其它外，应包括加强区域和国际网络，包括南南关系；提高公众意识和参与；提高有关教育和增加培训活动；确保非政府组织和其他主要群组的关心和参与；支助发展概念、方法和手段；支持和加强国际研究并改进监测，取得的结果应纳入政策发展和决策。

五、淡水资源

行动基础

27. 淡水资源是满足基本需要的重要条件,如果不能保障淡水资源的质素和供应、会对持续发展构成重大限制。发展中国家的许多卫生灾害都与水质差和水量不多有关。小岛屿发展中国家由于面积很小和特殊的地质、地形和气候条件,许多地方都在淡水水质和水量方面受到严重限制。地势低洼的珊瑚岛由于地下水源有限,并且只受薄薄的渗水土层的保护,这种情况尤其严重。即使是雨水充沛的地方,鉴于缺乏充分储水设施和有效的供水系统,在取得清洁用水方面也有局限。

28. 保障蓄水区和地下水资源的行动不够充分,构成更长远的威胁;市区则因为人口迅速增长、经济战略改变和淡水的人均用量增加,都是重大的挑战。在这方面,集水和贮水地区的健全长期管理战略,包括有限供水的处理和分配,具有特别重大的经济和环境意义。这种战略可能涉及大量资本投资和现行维修方案,可能影响到水的实际成本。小岛屿发展中国家淡水资源的一项共同威胁是供应系统受到人畜粪便、工业污染的污染,有些则受到杀虫剂和其他农用化学品的污染。所有战略都应考虑到以下各方面对淡水供应的可能限制:旱灾时期补充地下水位过低;因为气候变化和海平面上升造成的海水倒灌和泛滥。特别是在长期干旱时期,由于抽取过度更容易造成这种倒灌。关于这方面,必须适当考虑为卫生目的供应淡水的基本需要。

29. 1994年在荷兰举行的关于饮用水和环境卫生的国际部长级会议通过的政治声明和行动方案(E/CN.17/1994/12,附件),可以作为小岛屿发展中国家实施《21世纪议程》方案领域D第18章相关部分的重要基础之一。

A. 国家的行动、政策和措施

- (一) 发展、培养和保护流域地区、灌溉系统、分水网和贮水系统以及通过下列措施促进有效的蓄水和防止水污染方案:发展全国综合供水计划、采用恰当的物质刺激和行政规定、管理和养护工作的社区参与、林业管理和造林、以及投资战略。
- (二) 通过有关淡水资源管理的适当标准,并发展和加强成本低的监测与评估能

力，使此种能力与水资源数据库挂钩，以此作为一种决策工具，其中包括对供水的管理、规划和利用的预报模式。

- (三) 加强程序以监测自然和环境公害对水资源的影响，尤其是包括干旱和海平面上升在内的气候变化和气候易变对水资源的影响。
- (四) 为提供优质饮用淡水，鼓励发展和获取注重成本效益的污水处理、脱盐和汇聚雨水的各种适宜技术和有关的培训，包括在小岛屿发展中国家间交流技术的机会。
- (五) 加强对争夺分配有限淡水资源作出决定的国家能力。

B. 区域行动

- (一) 制订并增强关于培训和研究的区域合作倡议，以协助各国政府制订并执行水资源综合计划，包括水域的养护和恢复、地下水的保护、制定管理这些资源的标准、公众意识的培养和水质的监测。
- (二) 为评估、研制和转让关于集水、配水和保护水源、尤其是污水处理的适当技术，提供技术援助。

C. 国际行动

- (一) 改善获得用于汇聚、生产、养护和供应淡水、包括雨水汇聚，净水系统和脱盐的无害环境和节能的技术的机会，并促进关于净水方法资料的交流。
- (二) 提高小岛屿发展中国家制订和执行水资源综合计划，包括水资源分配和管理养护和恢复水域、保护地下水、培养公众意识和监测水质方面的能力。
- (三) 协助培训和提高公众意识运动和监测水质方面的能力。
- (四) 支持确定各种旨在评估气候变化对淡水资源不利影响的方法，并制订适当的对付和减缓措施。

六、土地资源

行动基础

30. 多数小岛屿发展中国家面积小,再加上土地占有制度、土壤类型、地形和气候的差别,使可供城市居住、农业、矿业、商业造林、旅游和其他基础设施使用的土地甚为有限而且使土地使用办法之间的竞争十分激烈。在小岛屿发展中国家,环境管理的许多方面直接依赖或受影响于土地资源的规划和使用,这同这些国家沿海区的管理和保护也有密切关系。

31. 为持续满足人的各种需要,必须解决使用土地资源不同需求之间的争夺,并须发展和采用更有效的使用这种自然资源的办法。随着这些国家人口的增加,需要解决不同需求间的争夺,尤其是土地面积很小和大片土地用于商业开发后使小规模和维生农业迁往边缘地方。

32. 小岛屿发展中国家土地管理的主要的长期问题是有限的土地面积因各种因素而日益退化,如对有限资源基础的巨大人口压力造成使用过度;因非持续性商业采伐或永久性转为农业或畜牧业而造成的砍伐森林;以及火灾等其他偶然事件。灾难性暴风等自然灾害也是重要原因。这种土地退化使水土流失加快,肥力和生产力下降,水质恶化和河、湖、礁的淤塞。砍伐森林还造成乡村供水数量和质量下降,自然生长的木质和非木质植物减少,传统森林、湖泊和基于暗礁的维生系统逐渐消失。

33. 追求更高的生活质量,对现金收入需求增加,导致更多生产出口的经济作物,扩大耕作面积和发展机械生产系统。过去,这些地区的非持续性农业耕作已造成的砍伐森林,多用途树林从农村消失,土地、淡水和沿海资源遭到农用化学品的污染。但是,从传统的粮食生产和作物利用制度中仍有许多可学之处,以促进可持续农业和土地管理。

34. 1992年4月7日至10日在巴巴多斯举行的小岛屿国家关于农业、林业和渔业的可持续发展和环境问题政府间会议的结论和建议⁸载有各小岛屿有关农业部门的协商一致立场。这一部长级会议产生的《布里奇敦宣言》⁹,确认了这些国家追求确保其农、林和渔业部门长期活力的可持续发展政策的决心和承诺。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 研制和改进国家数据库，并向有关群体特别是当地社区、青年和妇女传播资料，用于土地使用规划和管理，包括对土地资源承受能力及其经济和环境价值的估计，以及诸如土地/地理信息系统的适当决策工具。
- (二) 编制和(或)审查土地使用规划，同时注意农业、林业、矿业、旅游业、土地使用的传统惯例、和其他土地使用政策，以便提出全面的土地使用规划和分区规划，保护土地资源，确保土地得到可持续和富有成效的使用，预防土地退化、污染和超越岛屿承受能力的做法。
- (三) 鼓励采用合适的土地租用形式改进土地管理，以及提高对综合土地开发的认识，以便促进可持续的土地使用。
- (四) 制订和实行各种法律、条例和经济定价和奖励办法，以鼓励为土地及其自然资源进行可持续和综合的使用、管理和养护。
- (五) 支持适当的保林和造林方案，并适当地强调自然的再生和土地拥有者的参与，以确保对水域和沿海地区的保护以及减低土地的退化。
- (六) 依照《21世纪议程》第七章，改善人类住区内住房的供应情况、负担能力和环境素质。
- (七) 提高对城市环境和农村环境的全国具体规划工作的注意，重点放在培训上面，以加强各个具体的规划厅处，包括使用环境影响评估及其他各种上决策工具。

B. 区域行动

- (一) 向小岛屿发展中国家提供适当的培训及其他建立能力的机会，包括提供各种持续监测土地使用变化的数据和程度以及监测不利环境影响的制度，以促进国家行动的执行。
- (二) 在小岛屿发展中国家间有条有理、按部就班地收集、综合和分享关于可持续的土地使用办法和政策的有关资料、知识和经验，包括有关环境、农业、林业、矿业及其他陆基部门和各种问题，市场情报资料、以及对可能

的感兴趣海外投资者的评估。

C. 国际行动

- (一) 按照《21世纪议程》七章,支持小岛屿发展中国家改善住房的供应情况以及改进人类住区的经济和环境数据。
- (二) 便利研制和改进国家数据库,并向有关群体特别是当地社区、青年和妇女传播资料,用于土地使用规划和管理,包括对土地资源承受能力及其经济和环境价值的估计,以及诸如土地/地理信息系统的适当决策工具。
- (三) 通过国际和区域间网络以及培训方案,促进在农业、林业及其他土地使用领域的更有效国际和区域间的合作、协调、协作及技术交流。

七、能 源

行动基础

35. 小岛屿发展中国家目前严重依赖进口石油产品,主要用于运输和发电,能源经常占进口额的12%以上。这些国家还严重依赖本地生物量燃料,用于烧饭和烘干作物。

36. 小岛屿发展中国家在短期和中期内将继续严重依赖石油燃料和生物量能。可是,目前对这些燃料的使用效率很低。通过适当技术和国家能源政策和管理措施来提高效率,将使这些国家获得财政和环境方面的双重利益。

37. 小岛屿发展中国家的可再生能源资源,在各国中差别很大。所有国家都有大量的太阳能源,但尚未充分开发。风的潜力,因国内和国家间位置不同,差别很大。仅一些岛屿有利用水力发电的可能性。生物量能储藏较普遍,但不平衡。地热、海洋热能转换和海浪能的研究正在进行。

38. 对可再生能源的大规模商业利用仍有若干困难。这些包含技术开发、投资成本、本地现有技能和管理能力等农村电气化的小规模应用仅是一些个别情况。这些国家使用可再生能源作为主要商业燃料,要取决于适当技术的开发和商业性生产。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 执行适当的公共教育和了解方案,包括对消费者的奖励办法来促进节约能源。
- (二) 促进对能源的有效使用和发展有利环境的能源和能源效益的技术,特别注意酌情使用经济手段和奖励结构的可能性,并提高可再生能源的经济可能性。
- (三) 酌情建立和(或)加强在发展和促进新能源和可再生能源方面的研究能力,包括风能、太阳能、地热、水力、海浪和生物量以及海洋热能转换。
- (四) 加强研究能力和发展技术,鼓励有效利用不可再生能源。

B. 区域行动

- (一) 建立或 加 强在发展新能源和可再生能源方面的研究和政策能力，包括风能、太阳能、地热、水力、海浪和生物量能源。
- (二) 酌情协 助拟订适用于小岛屿发展中国家能源部门的能源政策、 标准和准则，并提高各国有有效规划、 管理和监测其能源部门的国家能力。
- (三) 收集和散发资料， 促进小岛屿发展中国家间关于能源部门的区域合作和技术交流，包括新能源和可再生能源。

C. 国际行动

- (一) 支助对可再生能源和有关技术的研究、 开发和利用,改善现有技术和以传统能源为基础的最终使用设备的效率。
- (二) 就诸如碳的排放以及(例如使用双体油轮的) 石油运输等问题拟订和批准关于可持续发展方面能源部门问题的国际协定。
- (三) 发展转让能源技术的有效机制以及建立各种数据库来传播关于新能源和可再生能源的使用经验以及关于不可再生能源的有效使用方法的资料。
- (四) 鼓励确保各个国际机构， 包括国际公共金融机构在有关能源部门的项目、 培训和技术援助方面兼顾环境效率和养护原则， 并酌情为能源部门的改革提供减让性资金。
- (五) 发展切实有效的方法， 以使用、 处理、 回收和减少能源生产的副产品和废料。

八、旅游资源

行动基础

39. 旅游业对小岛屿发展中国家的发展作用很大，是这些国家少数发展途径之一，对今后的增长将继续发挥重要作用。它还能推动其他部门的发展。但如果计划和管理不善，将使它所大力依赖的环境严重退化。沿海地区和生态旅游所依赖的自然景观未遭损害地区的脆弱性和相互依存要求精心管理。小岛屿发展中国家独特的文化是特别有吸引力的旅游景观之一。其环境的多样性和脆弱性反映为其文化的多样性和脆弱性。保护前者是保护后者的重要条件。

40. 旅游业的资本投资，尤其是必要的基础设施投资费用很高。旅游业、农业和土地的其他用场之间常常大力争夺土地资源。在特定地区或在全岛大力发展或过度发展旅游，可能造成对环境和文化的破坏，也会危害到如农业等其他重要部门。因此，发展旅游业要有周密的规划，特别是要考虑到土地的和谐使用、水的管理、沿海区的管理和公园和保护区的发展。同沿海区各式各样的发展一样，旅游业也需要慎重地结合考虑这些国家内现有的文化和环境的制约和机遇。生态旅游将生态价值高的地区同低影响的旅游相结合，为小岛屿发展中国家提供了重要和环境可持续的发展旅游机会。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 确保旅游业的发展和环境的管理做到互补互益。
- (二) 采取综合性的规划和政策来确保旅游业方面的可持续发展，特别要注意土地使用的规划和沿海区的管理，要求对所有的旅游业项目进行环境影响评价；持续监测所有旅游业活动的环境影响和考虑到能源和水的消耗、废物的产生和处理和土地的退化，生态旅游景观的恰当管理和保护、以及旅游地区的承受能力，制订设计和建设准则和标准。
- (三) 确定和发展各种设施来满足具体的“独有”市场，特别是在生态旅游、自然旅游和文化旅游方面，并由当地居民参与划定和管理为生态旅游而划出的自然保护区。

④ 采取措施保护小岛屿发展中国家的文化完整性。

B. 区域行动

- (→) 确保在区域一级的合作办法方面,使旅游业和环境相辅相成,包括酌情统一各种标准和条例。
- (←) 鼓励评价和发展小岛屿发展中国家间可能互相配合的地方, 包括发展各种包含数个岛屿的包览旅游,以及各种联合推销和培训方案。
- (⇒) 适当时利用区域旅游组织的能力, 在发展安全和可持续的旅游业部门方面建立或加强信息交流的区域机制。

C. 国际行动

- (→) 促进国际社会认识小岛屿发展中国家旅游业的价值以及这种旅游所依赖的资源的脆弱性, 因此国际上有必要为鼓励旅游业的可持续发展给予支持。
- (←) 促进在 国家和区域两级上评价旅游业的经济、 社会和生态等方面 的总影响, 规划可持续的旅游业, 以及发展生态和文化旅游。

九、生物多样性资源

行动基础

41. 小岛屿发展中国家以其物种多样性和地方特有现象而闻名。但由于面积小、相互隔离和岛屿生态系统脆弱，其生物多样性在世界上面临最大的灭绝危险。森林砍伐、珊瑚礁退化、生境退化和丧失和某些非本地物种的引进，是小岛屿发展中国家丧失生物多样性的最主要原因。

42. 过去非常强调收集更多资料。其有限和宝贵生物资源有灭绝危险的小岛屿发展中国家，虽然常认为没有足够的资料是不采取行动的一项原因，但也常有足够的资料确定需就地保护的地区。虽然需要更多的资料制定适当管理计划，但资料收集不再是就地保护项目的前提条件。

43. 许多岛屿国家土地和海洋资源的所有制传统上经常是公有性质，这要求社区支持保护工作。没有这种当地的支持和承诺和将可持续创收活动与保护工作相结合的机会，即使经过最深入研究和周密计划的保护地区也不能持续下去。

44. 在环境、经济和文化上，岛民最宝贵的生物资源是海洋和沿海资源，而不是陆栖资源。这要求保护重点考虑到惯常的土地和礁石使用制度和惯例，这可能有别于较发达国家通常的重点。其他要考虑的包括对保护工作的基本机构支助不够（工作人员、车辆等），以及如何取得财政资源帮助开办开创性项目等。

45. 在保护和可持续利用生物资源方面现有的若干国际和区域公约预期可为小岛屿发展中国家的可持续发展提供一个健全的有潜在利益的法律框架。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 制订和执行保护和可持续利用陆栖及海洋生物多样性—特别是地方特有物种—的综合战略，包括预防某些非本地物种的引进和确定在生物学上对保护生物多样性和（或）生态旅游业及其他可持续发展机会，例如可持续农业、训练和研究极具重要性的场地。
- (二) 批准和执行《生物多样性公约》¹⁰、《野生动植物群中有灭绝危险的物种国际贸易公约》¹¹和其他有关的国际和区域公约。

- (三) 推动社区支助保护生物多样性和指定保护区的工作,其方式是:集中推行教育战略,提高人们对保护生物多样性的重要性,特别是生物资源基物种繁多对资源拥有社区的重要性的认识。
- (四) 培养和维持可供再次放回其自然生境的生物遗传资源缓冲储存或基因库,特别是针对灾后的恢复和重建。
- (五) 发展或持续研究生物资源、这些资源的管理、它们的固有社会经济及文化价值,包括生物技术。
- (六) 编制现有动植物群和生态系统的详细清单,为保护生物多样性提供所需的基本数据。
- (七) 确保知识产权的所有权获得适当有效的保护。在国家立法和政策范围内,确保包括资源所有者和管理者在内的当地和土著人民的技术、知识、习俗和传统作业受到适当有效的保护,因此,他们得以在公平基础和相互议定的条件下,直接受益于这类技术、知识和作业的任何利用,或因此直接产生的任何技术发展。
- (八) 支持非政府组织、妇女、土著人民和其他主要群组以及渔业界和农民对生物多样性和生物技术进行养护和可持续利用。

B. 区域行动

- (一) 鼓励各国优先注意生物学上十分重要的已查明现有场地,同时认识到许多重要场地的生物学意义仍属未知并建立社区支助,以保护这些地区,包括防止非本地物种的引进。
- (二) 推动对生物资源社会经济及文化价值的区域研究,包括遗传工程、知识产权和取用生物技术的机会,并由现有或经过加强的科学机构、有关的国际机关和非政府组织参加。
- (三) 推动建立供研究用的区域性基因库中心、设法开发和采用抵抗力和生产品种更强的物种,并提供适当的法律和技术程序,以便利用这些生物资源。
- (四) 协调信息交流、训练和技术援助,支援各国为建立和管理保护区和保护物种而作的努力,包括确定和利用可以协助保护生物资源及多样性的传统资

源管理知识和技术。

- (五) 促进和(或)加强现有的区域科学机构,它们可作为解决保护和可持续管理生物多样性有关的问题的参考中心。
- (六) 加强区域组织提供技术支助和协调发展动植物群和生态系统清单的能力,并在有条件的地方建立区域数据基和基因库。
- (七) 支助发展保护知识产权的充分有效的法律机制。

C. 国际行动

- (一) 提供更容易为保护生物多样性取得财政和技术资源的途径,包括提供基本机构和后勤支助以保护和管理生物多样性的资金,并优先照顾陆栖和沿海与海洋生物多样性,如珊瑚礁生态系统。
- (二) 提供更容易取用无害环境的生物技术,包括专门知识和移交办法的途径。
- (三) 确保有关国际组织、联合国机构和计划署,以及有关非政府间机构的活动能够同已指定的小岛屿发展中国家区域中心或在保护和持续利用生物多样性和生物技术方面的进行中方案密切协调,并对之提供支助。
- (四) 根据《野生动植物群中有灭绝危险的物种国际贸易公约》,对用小岛屿发展中国家有灭绝危险的特有物种制成的产品更广泛地运用进口限制。
- (五) 支持国家和区域发展动植物群和生态系统清单的活动,包括培训和技术援助。
- (六) 支助保护小岛屿发展中国家使非其本地物种不被引进的战略。
- (七) 促进非政府组织、妇女、土著人民和其他主要群组以及渔业界和农民充分参与对生物多样性和生物技术进行养护和可持续利用。

十、国家机构和行政能力

行动基础

46. 为处理小岛屿发展中国家的可持续发展所必需的环境资源管理优先事项，国家的体制和行政安排正日益揉和了其有限土地上各项活动相互关联的性质。国家决策过程中纳入环境方面的考虑，这是小岛屿发展中国家确保有关问题得到处理和以可持续性的原则指导一切未来发展的唯一最重要步骤。

47. 经济必要性必须从社会环境角度加以评价，才能为今后世世代代维护自然资源基础，保障社会和文化价值。经济发展必须融入环境和资源的管理，使成为可持续的发展。这就要求规划和决策两方面均采取学科间的办法，并尽可能鼓励大众参与这一过程。

48. 要使经济和环境的考虑正式结合需要政府行政当局内部作一系列的体制调整，并加上环境管理能力的全面加强。这点必须在所有政府各级包括在地方一级进行。体制调整可采取许多不同形式，而且可以适应特定的国家需要。人们已认识到有大众参与对这一过程是有助益的。

49. 许多国家制订了结合环境与发展的环境战略和计划，人们认为这是走向广泛应用可持续发展原则的第一步。但要使这些计划能促进可持续发展，则必须在国家决策中包括在政府所有适当各级中加以采用，以使环境和发展政策仔细地相结合。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 加强机构安排和行政能力，包括跨部门/部会间委员会和工作组，以便跨部门地把环境和经济政策纳入国家规划，并确保有能力执行《21世纪议程》和全球会议的各项决定。
- (二) 制订执行战略和时间表，包括为区域和国家两级的活动筹措资金。
- (三) 建立或加强环境机构，提供充裕的财务和工作人员资源。
- (四) 提高非政府组织、当地社区和其他重要团体在民众教育、国家规划、以及执行可持续发展方案方面的认识和加强其参与。

- (五) 改进公共教育,以便:使地方、省(州)级和国家机构熟悉已经实施的环境法律、促进讨论环境法规和标准对当地社区的重要性和更广泛地商讨对违犯法律和条例的行为给予文化上更适宜的惩处。
- (六) 制订反映需要和纳入可持续原则的适当的国家、省(州)级和地方环境条例、制订适当的环境标准和程序和确保在制订过程的早期就把这些标准和程序纳入国家规划文书和发展项目,包括对公私两个部门的发展进行适当环境影响评价的具体条例。
- (七) 给予可持续发展工作组或与其相当的机构正式权力和认可,使它们能够以代表社区的学科间咨询机构的身份继续开会。
- (八) 提供充裕的资源,以便执行环境条例。
- (九) 制订必要的国内立法,以便执行与小岛屿发展中国家直接有关、范围广泛的国际环境公约和协定。
- (十) 建立关于小岛屿发展中国家可持续发展的国家信息中心,以便在国际一级,鼓励小岛屿可持续发展信息网的发展,以促进小岛屿发展中国家间的经验交流。

B. 区域行动

- (一) 斟酌情况,协助制订和执行国家环境战略和计划。
- (二) 提供适当的研究、训练和信息传播,以促进把环境考虑融入发展规划和决策的主流和在各部门间进行协调。

C. 国际行动

- (一) 增进获得财务和技术援助的机会,以便加强国家机构和行政及业务能力。
- (二) 支助小岛屿可持续发展信息网的发展,以便促进小岛屿发展中国家间的经验交流。
- (三) 协助提供训练和能力建设服务,以促进适当的国际文书的批准和执行。
- (四) 促进更密切的合作以改进国家和国际措施,打击非法贩毒和洗钱。

十一、区域机构和技术合作

行动基础

50. 小岛屿发展中国家人力资源有限，土地面积狭小，特别需要通过区域合作和体制将这些资源汇集起来。对区域项目的有效支助应通过区域机构进行协调，以避免重复，使各项援助能够相辅相成。

51. 联合国和非联合国的区域组织对于促进向小岛屿发展中国家提供切实有效的援助可以发挥关键作用。在许多情况下，区域组织还可促进区域方案的执行。区域机构的方案制订，管理和执行能力可在各成员国和其他捐助者的支持下进一步加强。

52. 当前的多边和双边捐助国通过定期与小岛屿发展中国家和有关机构对话而进行其本身的区域方案制订工作。非政府组织也在国家一级和区域一级提供支助区域方案的服务。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 加入为成员以及向预算捐款来支持区域组织。
- (二) 鼓励改进区域机构间以及国际社会和区域方案之间的协调与合作。

B. 区域行动

- (一) 改进区域机构间的协调，以便象《21世纪议程》所概述的方式促进小岛屿发展中国家的持续发展。
- (二) 区域机构和国家当局联合拟订符合《21世纪议程》的区域方案和战略。
- (三) 制定小岛屿发展中国家技术援助方案以促进小岛屿发展中国家持续发展的区域内和区域间的合作。
- (四) 成立并酌情支持区域持续发展中心，以便利小岛屿发展中国家在研究、训练、本土技术的发展、技术转让及提供法律和技术意见各领域的持续发展，并考虑到现有各有关机构，包括各大学的工作。

- (五) 草拟模范环境条款作为各国的指南，让每个小岛屿发展中国家纳入国家特有的条款，以反映多种多样的国家和习惯法律和程序。并斟酌情况，鼓励各小岛屿发展中国家将其国内和彼此间环境立法和政策相互统一化，以期确保高度环境保护。
- (六) 为律师及其从事环境领域工作的人编制环境法培训手册。
- (七) 举办关于环境法课题的区域和国内讲习班，包括环境公约和条约，环境影响评估、遗产、污染、民间执行、起诉和环境仲裁。
- (八) 评价有关的国际环境文书和公约，将其内容、通知和程序、财政和法律影响告知 小岛屿发展中国家，以便鼓励小岛屿发展中国家加入和执行。

C. 国际行动

- (一) 支持区域和分区域组织内的环境法办公室，以执行区域办法，包括发展有关的专门知识。
- (二) 增加取得财政和技术资源的机会，以便发展和(或)加强区域机构，以满足小岛屿发展中国家持续发展的需要。
- (三) 改进同有关的区域/分区域机构协调，以执行《21世纪议程》和全球会议的决定。
- (四) 加强区 域机构，增加其满足小岛屿发展中国家持续发展需要的能力。

十二、运输和通信

行动基础

53. 运输和通信是小岛屿发展中国家与外界沟通，彼此之间和国内各地区相沟通的生命线，是达成这些国家发展目标的组成部分。对许多小岛屿发展中国家而言，偏远和孤立使得海空运输和保险费用相对较高。国际货运和航空服务的素质和频率多半超出岛屿国家的控制范围。由于国内市场太小，不能形成大规模经济，并且由于外缘岛屿和边远村庄的偏僻，因此限制了选择并增加了费用。虽然国家航空公司在向当地市场提供服务方面，特别是在群岛国家是必要的，但它们的作业倾向于分割区域市场。这些因素限制岛屿国家可持续发展的程度不可低估。

54. 与运输和通信方面发展有关的环境用途，包括检疫，也须妥为注意。所涉问题包括陆路运输，这对国家一级和区域一级都市环境形成最大危害，在运输业的改善和重大改革上似乎也落后许多。

55. 以创新的办法来解决运输和通信问题，例如，发展低成本高技术的货物运输方法，增进社区的电话，无线电和有关服务，这些是主要挑战。改善对现有运输和通信基础设施的维修和管理，这是另一项挑战。在建筑新的基础设施时，特别需要考虑到维修和经常费用的问题。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 继续努力加强国家和地方各级的运输服务和设施，并特别注意环境的保护、安全和革新的具有能源效益的低成本运输方法。
- (二) 改进国内的通信设施，包括使无线电和电话服务遍及偏远的农村和离岛社区，并且继续努力改进国际电信联系。
- (三) 应付由于运输情况不断改变和长期性气候变化而产生的检疫问题和需要。

B. 区域行动

- (一) 推动加强民航、航运和电信方面的合作，包括探讨合并全国航空事务的可能性，同时认识到通过有关运输和电信设施和网络的区域规划，可以作出

重大贡献。

- (一) 发展有效的检疫服务,方法是加强现有的保护植物及有关的方案。
- (二) 应用适当通信技术于教育、卫生、生态、旅游业和其他与可持续发展关系密切的领域的持续发展,包括增进民众的认识。

C. 国际行动

- (一) 发展能源效率高的革新运输方法,以便不需要建立成本高昂的基本设施就能运送人和货物进出岛屿港口。
- (二) 在设计和执行有效的检疫制度方面同国家和区域机构合作。
- (三) 增加取得财政和技术资源的机会,以支持在运输和通信领域协调各小岛屿发展中国家并向它们提供咨询意见的区域组织。
- (四) 促进与小岛屿发展中国家 可持续发展有关的电信和运输方 面的研究与发展。
- (五) 推动改进国际电信,以尽可能降低小岛屿发展中国家的费用,同时认识到有必要创造环境,以利于电信基础设施和服务方面的投资,使当地工商业和人民受益。

十三、科学和技术

行动基础

56. 科学和技术对于达成可持续的发展十分重要。如果所有国家都能在更大程度用无害环境的技术那将大大有利于它们。但是小岛屿发展中国家的科学和技术能力在研究与发展机构和能够长久为这些机构服务的科学人员两方面都嫌不足。同时，一些岛屿人民生活于传统的知识及其应用之中。这些生活方式在日益被迫吸收技术和科学认识的小岛屿发展中国家中受到威胁。因此，更妥善地结合现代和传统知识也将是有利的。

57. 与小岛屿发展中国家经济活动有关的许多新的无害环境的技术不断产生。有关这些技术的资料和加以评价的能力对于技术改革以达成可持续发展而言十分重要。科学和技术能力要求受过训练的人服务于生产企业，从事培训，协助评价和采用外来的技术。

58. 小岛屿发展中国家日益从外来的促进其持续发展的技术获得惠益。但是，改善利用当地知识的能力以及发展无害环境的本国技术在一系列的领域内，包括农业、农业加工、建筑、通信和海洋科学，也是作为朝向可持续的发展的一个重要步骤。

59. 一整系列较广泛的领域需要受过训练的人员以确保适当培训和环境和技术评价的能力。有限的国家能力意味着在某些领域内，必须着重于区域和分区域办法以及同国际社会的联合企业。鼓励私营部门的参与也很重要，因为政府没有足够能力包揽培训和研究发展两方面的工作。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 确保科学和技术政策与国家环境战略和可持续发展计划密切相关，和对地方和部门性可持续发展的需要作出回应，强调自给自足并使进口依赖程度降至最低。
- (二) 普遍更加重视科学、技术和经济发展以及环境和技术评价的研究发展和培训，特别是环境和技术评估；改进核算自然资源的分析工具；鼓励利用资讯

和通信技术来克服面积小和与世隔离的问题。

- (三) 推进本国技术和传统做法能够发挥很大作用的那些领域的研究和发展，包括农业、农产品加工、废物回收利用、人种生物学和生物技术、建筑和可再生能源，以确保建立机制，根据有关的国际公约来适当保护知识和产权。
- (四) 鼓励通过规章、标准和经济奖励措施来利用本国的无害环境技术。
- (五) 发展或确保可以取得对当地有用的无害环境技术的数据库，收集具有一致性的时序数据，用以监测可持续发展的效果。
- (六) 促进和加强妇女在科学技术学科中的作用。

B. 区域行动

- (一) 通过有关的区域组织和机构，发展或加强努力，以协助小岛屿发展中国家发展评价技术、编制无害环境技术的数据库，开展有关的研究发展和培训，发展适当的资料系统，在小岛屿发展中国家内和彼此间分享技术。
- (二) 鼓励建立适当的区域标准，使分析方法和科学相互校准作业标准化，以促进数据的交流。
- (三) 发展和加强区域海洋科学网，特别重视数据收集和传播与小岛屿发展中国家有关的资料。

C. 国际行动

- (一) 除别的以外；利用合资企业、联合研究和发展方案以及财政机制来促进与小岛屿发展中国家有关的无害环境技术的取得和发展，包括海岸地区管理、海事和海洋科学。
- (二) 加强在科技领域工作的各种国家中心、区域组织和机构以及国际组织之间的协调，并使之联网，以促进资讯流通、数据库的建立和取得，并在各项方案中加强协作和技术合作。
- (三) 鼓励在国际社会内部，包括联合国系统，研订适当的方案，支持区域和国家为建立小岛屿发展中国家科技能力而作的努力，包括增加其有限人力资源的数量和范围的努力，同时考虑到科学和技术促进发展委员会和可持续发

展委员会的有关活动。

- (四) 开发计划署和联合国秘书处海洋事务和海洋法司在合作制订综合海岸区管理的培训行动计划时，考虑到小岛屿发展中国家的需要。
- (五) 促使小岛屿发展中国家的科学人员和其他专家充分参与科学研究。
- (六) 促进海洋科学研究所得到的，特别是与小岛屿发展中国家的监测有关的数据和资料的自由流通和取用。
- (七) 加速发展全球海洋观测系统的海岸模式，这对小岛屿发展中国家特别重要。

十四、人力资源开发

行动基础

60. 人类是可持续发展所关切的核心,因此必须对那些可以增进小岛屿发展中国家人民生活素质的项目给予特别的注意。这些项目的采取不仅应当注视个人、团体、社区和国家对可持续发展所可作出的贡献,而更为重要的是应当注视这些项目最后如何地影响居住在小岛屿发展中国家境内的居民的福祉。

61. 小岛屿发展中国家由于国家弱小,特别需要注意人口问题,教育训练以及卫生,才能有效地开发人力资源。保健和社会服务以及营养和住房情况不良,妇女参与发展水平偏低,目前教育、信息不足,缺乏对家庭人口多寡作负责任的规划的手段以及计划生育服务不足,都表明需要注意人力资源开发问题。此外,尚未计入的药物滥用费用,包括不断上升的保健费用,增加了失业,转移了稀缺的人力资源。人口高密度和高增长率以及某些地区人口减少,是许多小岛屿发展中国家达成可持续发展的障碍。应加强注意岛屿承受力和环境健康的概念,特别是人口密集的都市地区,沿海区和山麓的环境。

62. 加强国民教育和训练措施应为高优先事项。这对传播可持续发展信息和提高民众对环境的认识以及鼓励参与有效解决办法的执行来说皆属必要。一个关键要素是促进基础教育的普及并提高其素质。

63. 环境教育和科学培训,特别是小岛屿发展中国家特定问题有关的环境教育和科学培训,对于增进环境认识来说是必要的。关于环境管理和可持续发展的培训对于教育系统的所有各级别都是需要的。专业训练须采取多学科办法。应以环境方面的知识来满足教育和专业需求。十分需要加强训练的领域包括:一般科学与技术、技术评价、环境影响评价、环境管理和可持续发展、环境化学、环境工程、实际规划和地理资料系统的发展、资料和通信技术。

64. 《21世纪议程》第六章说明了人类健康与健康的环境密切相关,并提出一个优先行动清单。尽管某些小岛屿发展中国家进行了有关的活动,但人民健康方面总的改进步伐不断地减缓。此外,在许多情形下,易受伤害的群体,例如贫困妇幼老

弱的健康状况急速恶化。

A. 国家行动、政策和措施

- (一) 在所有程度的教学课程中纳入可持续发展的观念,鼓励所有团体参与,强调环境问题与社会和经济问题之间的关系,继续改善科学、数学和技术培训方面的取得。
- (二) 把人口问题纳入政府决策和规划机制的主流工作,包括制订与可持续发展目标相一致的综合人口政策,同时尊重和促进人和家庭的尊严和基本权利。
- (三) 改善城乡住区,同当地社区商量优先改进各种基本服务,例如取得饮用水、无害环境的污水处理和排放、住房、教育、生育计划、保健和消除贫穷;确保发展项目都以人为中心,有明显的环境和医疗目标;确保公共卫生和保健预防活动有足够的资源,并考虑城市发展的各种选择,包括分散发展。
- (四) 努力通过促进各项旨在消除贫穷的项目来改善城市/农村住区,这些项目的优先事项应当是改善各种基本服务,例如住房和全面公共保健,其中包括自来水、下水道处理、母婴保健,负责任地规划家庭人口多寡,以及其他旨在促进健康和预防疾病的特定措施。
- (五) 鼓励利用远距离培训来满足不断扩大的教育需求和关于环境领域的知识和培训的庞大需求。
- (六) 促进和加强各主要团体,包括非政府组织和妇女在发动和执行可持续发展主动行动方面的作用。
- (七) 设法以下列途径提高教育和训练以及人力资源开发的素质:改进基础教育和技术/职业技能训练,必要时加强国家管理和规划的能力以及劳工市场的联系。
- (八) 鼓励利用环境、资源管理和保健方面的传统知识和技术,并利用社区团体来协助提高人民对环境的认识。

B. 区域行动

- (一) 支持国家努力,在各级水平编制有关可持续发展的适当课程,包括采用发展和(或)在高等教育水平获得环境科学方面的学科间培训,针对各不同组织,包括非政府组织正在各小岛屿发展中国家开展的关于可持续发展和环境问题的培训活动,改进其协调工作。
- (二) 评估都市化对实体环境人文环境产生的影响,使小岛屿发展中国家具有保健评估和影响力评价的能力。
- (三) 加强教育和人力资源开发方面的合作,增进教育中心满足区域需求的能力。

C. 国际行动

- (一) 支持为编制可持续发展课程所作的努力,特别是关于鼓励采用多学科办法进行环境管理和可持续发展的高等教育水平的课程。
- (二) 提供充裕资源以满足小岛屿发展中国家特殊的人口问题需要,包括执行人口与问题会议(即将于1994年9月在开罗举行)的任何有关结论。
- (三) 改进小岛屿发展中国家发展伙伴所提供教育和人力资源开发方案的协调和目标的订定。
- (四) 支持旨在增进小岛屿发展中国家的教育和人力资源发展的国家和区域努力。
- (五) 鼓励和支持小岛屿发展中国家和其他发展中国家之间的技术合作,这是加强可持续发展的一种手段。
- (六) 支持目的如下的各项努力:促进和加强小岛屿发展中国家创立并执行可持续发展行动方面的作用。
- (七) 支持区域和国家提供正式和非正式保健培训的基本机构,研究小岛屿发展中国家的技术和保健问题,更加注意疟疾、营养、毒品、后天免疫机能丧失综合症(艾滋病)、产妇和婴儿保健,并支持国家和区域为改善城市/农村住区所作的努力。

- (v) 按照各国际公约,《1961年麻醉品单一公约》^{12 14}、《1961年修订麻醉品单一公约议定书》^{13 14}、《1971年联合国精神药物公约》¹⁵和《1988年联合国禁止贩运麻醉药品和精神药物及有关活动的公约》¹⁶,支持对管制药物滥用采取统一做法。
- (vi) 支持与岛屿环境特别有关的环境教育方案,并使之适应于所有各级别的学校,包括小学和中学,以便讲授适合于最终使用者的兴趣和需要的课程和材料。
- (vii) 继续支持和尽力增加科学和技术培训,以推动可持续发展。
- (viii) 支持旨在增加基于社区的各组织参与保护和天然资源管理方案--包括规划和决策--的方案。
- (ix) 决策者在天然资源管理领域的培训,提供协助包括与政策有关的各种课程:相互竞争的需求的解决、资源的多方式使用、以及其他与环境问题有关的政策。
- (x) 支持小岛屿发展中国家改善其城市/农村住区的努力,其途径是促进旨在人类发展和消除贫穷的项目,特别是城市发展抉择,例如权力下放,并确保这些项目具备充足的资源。

65. 本章所载建议和使用的语言绝不影响将于1994年9月5日至13日在开罗举行的国际人口和发展会议的讨论。

十五、 执行、监测和审查

66. 有效执行、监测和审查本行动纲领对小岛屿发展中国家可持续发展是十分重要的。本行动纲领使国际社会有机会表明对《21世纪议程》所商定的执行方法的承诺。因为小岛屿发展中国家环境上最易受害,根据《关于环境与发展的里约热内卢宣言》原则6和《21世纪议程》第17章G节,联合国系统和国际社会在执行本行动纲领时,应特别优先考虑小岛屿发展中国家的处境和需要。这就特别需要在国家、区域和国际各级提供执行和行动的充足资源。

67. 行动纲领的执行必须符合若干对小岛屿发展中国家可持续发展重要的平行国际进程,其中载有相关的规定。这些进程包括:可持续发展委员会;《联合国气候变化框架公约》;《生物多样性公约》;联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议;《联合国海洋法公约》;¹⁷国际人口与发展会议;环境规划署陆地来源海洋污染政府间谈判;拟定在发生严重干旱和/或沙漠化的国家,特别是在非洲,防沙治沙公约政府间谈判委员会;1993年世界沿岸会议;《关于禁止有害废料运入非洲和管制非洲内部有害废料越界运输的巴马科公约》¹⁸;《巴塞尔管制危险废料越界运输及其处置公约》及其它管制有害废料越界运输及其处置的有关国际文书;《保护南太平洋地区自然资源和环境公约》;¹⁹《野生动植物群中有绝灭危险的物种国际贸易公约》;《关于具有国际意义的湿地,特别是作为水禽栖所的湿地的公约》;²⁰第四次妇女问题世界会议;社会发展问题世界首脑会议;世界减少自然灾害会议。支持小岛屿发展中国家参与这些进程十分重要,这些进程必须反映小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的成果。当小岛屿发展中国家制订其可持续发展的方针时,国际社会应采取行动,提高小岛屿国家处理若干具体问题的能力,使它们能最有效地利用其它国际论坛上的机会,以确保综合全面的处理方针。

68. 如《21世纪议程》所确认,各国政府负有执行《行动纲领》的主要责任。

小岛屿发展中国家可持续发展要求制订国家和区域战略、计划、政策和进程。为支持和辅助这种努力，国际合作必不可少。联合国系统必须发挥关键作用，与其它国际、区域和分区域组织密切合作和协调，这些组织已被要求大力支持这种努力。对于小岛屿发展中国家而言，区域和分区域努力已取得成功，并将继续是集体行动的主要工具。同《21世纪议程》一样，《行动纲领》的执行也需要以下重要群组的加入和积极参与：妇女、儿童与青年、土著人民及其社区、非政府组织、地方当局、工人及其工会、工商界、科技界和农民。

A. 国家的执行工作

69. 小岛屿发展中国家已开始执行《21世纪议程》。许多国家已制订或正在制订国家战略，作为行动基础。还需要取得进一步的进展，尤应确保决策的核心一级适当重视环境方面的考虑，而且在微观和宏观上都将环境和发展考虑充分结合，尊重本国、环境和文化价值。整个《行动纲领》都非常重视内生能力的培养，这个纲领需要大力执行。

70. 执行《21世纪议程》和全球会议各项决定能否取得进展归根结蒂取决于小岛屿发展中国家能否调动国内外的资源，以应付可持续发展，特别是建立能力方面的巨大挑战。

71. 社会各群体的承诺和真正参与是有效实施各国政府在《21世纪议程》各方案领域中议定的目标、政策和机制的关键。对各项可持续发展方案各级都需要采取新的参与性决策和执行方式。在这方面，如《21世纪议程》第27章所述，妇女、青年、老年、土著人民和地方社区等群组以及私营部门、劳工和非政府组织都应起特别的作用。如《21世纪议程》所说明，实现可持续发展的一个基本先决条件是公众广泛参与决策。

72. 国家一级所需的一些重要行动说明如下：

1. 财 政

73. 《行动纲领》的执行必须有充足的资源,以反映国家发展规划对可持续发展的日益重视。环境和发展战略还必须在决策过程一开始就结合起来,以确保宏观经济政策支持国家可持续发展的目标和优先事项。这方面,虽然国家一级执行《行动纲领》的筹资大体来自小岛屿发展中国家的公私部门,但根据小岛屿发展中国家的具体情况,还需要利用其他的,包括《21世纪议程》中提到的筹资途径。

74. 此外,国家一级应进一步增加资源,以实现根据《行动纲领》阐述的可持续发展目标和优先事项,其办法是尽量扩大现有资源的影响,探索更多使用经济手段的可能性,促进私营部门投资,使用创造性的财政机制,以便将传统管制同市场机制恰当结合。走向更多使用经济手段可看作是在国家一级为可持续发展筹资的一个简接的重要辅助机制。

75. 在可能采用的新的财政机制中,应探讨给予社区一级可持续发展活动小额赠款和微型企业贷款。

76. 官方发展援助是小岛屿发展中国家,尤其是其中的最不发达国家的一个重大的国外供资来源。为最大限度地发挥这种财政和技术援助的益处和影响,应当审查和(或)发展业务机制在照顾到当地和社区关心的事项的情况下,确保捐助者、小岛屿发展中国家和有关国际组织和非政府组织之间尽可能最充分的协调。

2. 贸 易

77. 为了实现更大更稳定的出口收益,小岛屿发展中国家应利用现有或潜在的相对优势,并按照互相支持的环境和发展政策,发展一种更多样化的货物和服务生产结构。

3. 技术

78. 鼓励采取措施,提高发展本土技术的能力,包括即管理、评估、取得传播和研制技术和利用适当和无害环境的技术的能力,同时充分有效保护知识产权。作出努力,按照国家立法和政策保证当地和土著人民的技术、知识、习俗和传统作业,包括资源所有者和保管者得到充分有效的保护,保证他们因此在公平的基础上,根据互相协议的条件从这种技术和知识和作业的作用中或从由此而直接得出的技术发展中获得直接利益。

4. 立法

79. 应酌情制订新法律和修订现有法律,以支持可持续发展,必要时纳入习惯和传统法律准则,辅之以培训和执法的充足资源。

5. 体制发展

80. 应采取适当国家体制发展措施,将环境、人口和可持续发展战略纳入国家和部门发展规划,以实现可持续发展。

6. 信息和参与

81. 应努力增进非政府组织、妇女、地方社区和其它主要群组的认识和参与国家规划,参与发展无害环境和可持续的技术,以及可持续发展方案的执行。这方面应包括建立或加强传播信息的网络,以协助有效参与规划和执行可持续发展活动。

7. 人力资源开发

82. 通过提高公众意识和人力资源开发,包括教育、培训和技能发展,以增进全国各级能力建设,特别是技术员、科学家和决策人员改进规划和执行可持续发展

方案的能力。

B. 区域的执行工作

83. 除了小岛屿发展中国家目前正在进行的可持续发展方案和认识到有必要执行《行动纲领》内的所有活动以外，区域一级必须有一些支持国家优先事项的重要方案和措施，其内容说明如下：

1. 财 政

84. 酌情使用D节----段中提到的协商机制，尽可能制订协调一致的做法，以调集资源支持国家和区域执行可持续发展的努力，包括改善取得财政资源的机会，继续鼓励私人投资和确定引入创新财务机制的机会。

85. 也应鼓励各区域开发银行和其他区域和分区域组织增加技术援助，并酌情增加财政援助，包括通过可提供小额赠款和微型贷款的机制，支持小岛屿发展中国家在社区、国家和分区域各级的可持续发展。

2. 技 术

86. 应通过区域组织和中心/网络作为手段，鼓励合作发展和分享适用于小岛屿发展中国家可持续发展的技术。

3. 立 法

87. 应支持制订全面法律的国家努力，以支助可持续发展，并批准和执行国际公约。支持环境影响评估、文化遗产、污染、民事执法、调停和起诉各领域的培训和训练手册，并酌情鼓励小岛屿发展中国家内和彼此间环境法规和政策的调谐，以确保高水平的环境保护。

4. 体制发展

88. 应支持国家在各级落实有效体制样板的努力,以求将环境和人口考虑纳入发展和部门规划,包括制订和执行综合海岸区管理的适当措施。

5. 人力资源开发

89. 应通过人力资源开发,特别是通过各级别增加培训,促进和支持能力建设的国家努力,尤其要培训技术员、科学家和决策人员,以协助规划工作的所有方面,并执行可持续发展方案。

C. 国际的执行工作

90. 《行动纲领》是执行《21世纪议程》特别是第17章G节过程的一部分。

1. 财政

91. 执行《行动纲领》须依照《21世纪议程》第33章提供有效途径,包括充分、可预知、新拨和追加的财政资源,以反映可持续发展的考虑在小岛屿发展中国家日益重大的意义。国际社会应通过尽量扩大获得减让性财政和技术援助的机制,支助小岛屿发展中国家执行《21世纪议程》和《行动纲领》的国家努力,所提供的援助水平必须能支持它们的可持续发展。

92. 为此目的,必须遵守《21世纪议程》的全部财政承诺,除其它外,应考虑到《关于环境与发展的里约热内卢宣言》的原则6。特别有需要实施环发会议的承诺,即如《21世纪议程》第33章所列明,利用所有的供资来源和机制,尽量扩大提供充分、可预知、新拨和追加的资源。关于这方面,有必要确保更好和更有效地利用官方发展援助和其他现有外来财政资源。此外,考虑到《21世纪议程》第33章的目标和规定,应设法利用创新的筹资机制。还有必要协调捐助者和受援者的各种努力。

93. 国际社会应向小岛屿发展中国家提供减让性财政和技术援助，援助水平必须能支持它们的可持续发展。国际财政和技术援助应考虑到《行动纲领》所概述的小岛屿发展中国家在国家和区域级别的特别发展需要和优先事项；它们的可持续发展潜力；以及它们对全球可持续性增加贡献的前景。向小岛屿发展中国家提供的多边和双边减让性援助，应以需要最殷切者为指标，并应符合其可持续发展的目标和优先事项。

94. 由于全球环境问题，特别是有关气候变化，生物多样性和国际水域的问题，对小岛屿发展中国家极为重要，它们十分关注，通过提供新拨和追加的资源，改组的全球环贷应视为这些领域的重要援助渠道。在确定有关供资的资格标准和制订筹资的项目建议时，全球环贷应适当注意小岛屿发展中国家的特别需要和要求。

95. 国际社会应设法确保包括金融机构在内的国际机构对《行动纲领》查明的小岛屿发展中国家的需要和优先事项给予适当注意。关于这方面，开发计划署的《21世纪能力方案》特别适用。国际社会还应酌情支持增加提供信用，包括协助提供小型企业贷款和设置环境信托基金，并依国家法律促进外国直接投资、合资企业和其他私有部门的倡议。关于这方面，为了实现可持续性，一种有利于持续经济增长的赞助性国际和国内经济气候十分重要。

2. 贸易

96. 为了实现持续经济增长和可持续发展，小岛屿发展中国家必须发展它们具有国际竞争力领域的增值出口品的海外市场。此外，许多小岛屿发展中国家的大部分出口收入都依赖国际商品市场。进入市场机会不多和对单项商品的依赖是许多小岛屿发展中国家所面对的众多问题之一。如乌拉圭回合结束所显示，对于小岛屿发展中国家的持续经济增长和可持续发展而言，支助性的国际经济气候和开放与非歧视性的贸易制度是不可或缺的。为了增加小岛屿发展中国家出口品进入市场的机会，贸易自由化特别重要。

97. 鉴于小岛屿发展中国家从自己的小规模市场创造当地增值的可能性有限，又由于狭小的资源基础和有限的生产投入，必须有特别的努力，协助它们增加生产和出口。针对这一目标，应酌情特别考虑适用于小岛屿发展中国家的当地增值标准。

98. 国际社会应设法寻求途径，改善国际商品市场的运作和增加其透明度。在考虑到一国的经济结构、资源天赋和市场机会以及环境考虑的宏观经济构架内，国际社会还应协助小岛屿发展中国家实现产品部门更多样化的努力。关于这方面，履行《21世纪议程》第2.16段所设计的措施，与小岛屿发展中国家的可持续发展相关。

99. 考虑到国际经济和贸易组织的有关工作，应就贸易自由化和全球化对小岛屿发展中国家可持续发展的影响进行一项研究，其中包括如何减轻任何不良影响的相关建议。

3. 转让无害环境的技术以促进合作和能力建设

100. 转让无害环境的技术、进行合作和建设能力、包括小岛屿发展中国家在内的发展中国家间进行技术合作、以及发展和使用本地技术，构成小岛屿发展中国家实现可持续发展的一项重要进程。就提高小岛屿发展中国家的内生能力来说，促进并取得无害环境技术的机会尤其是一项关键要素。

101. 就小岛屿发展中国家来说，特别需要致力传播关于现有技术的信息；除其它外，通过教育和培训等方法提高小岛屿发展中国家吸收、管理和利用无害环境技术的内生能力；提倡、促进和资助无害环境技术和相应知识的取得和转让，特别是在相互协议下以有利条件向发展中国家转让，包括减让和优惠条件，确保适当有效保护知识产权的需要和考虑发展中国家的特别需要；并酌情确保适当有效保护当地和土著人民技术、知识、习俗和传统作业的需要，包括资源所有者和保管者在内。

102. 各国政府和国际组织履行《21世纪议程》第34.18段说明的措施对于小岛屿发展中国家也极为重要。

(a) 信 息

103. 应支持使用现有和设立分区域和区域的研究和信息系统合作网,特别是协助小岛屿发展中国家取得信息的机制。

104. 应传播关于技术应用欠佳或不当而可能造成的环境紧急事故的信息和旨在预防自然和环境灾难的预报信息。

105. 应请开发计划署与小岛屿发展中国家和有关分区域组织合作,负责协调关于执行小岛屿发展中国家/信息网络的可行性研究。这项研究应于联合国大会第四十九届会议开始前完成。

106. 应请开发计划署与小岛屿发展中国家和有关分区域组织合作,负责协调一项可行性研究,并制订一项小岛屿发展中国家技术援助方案,以促进关于可持续发展的区域间和区域内合作,作为小岛屿发展中国家技术援助方案的一个组成部分,应编制一项对小岛屿发展中国家可持续发展具有公认专业知识的研究机构和学者目录。这项研究和目录的初步编辑工作应于联合国大会第四十九届会议开始前完成。

107. 支持小岛屿发展中国家查明和发展第八章A节(三)分段和C节(一)分段所指的自然和文化生态旅游的设施,并与关于养护小岛屿发展中国家生物多样性的当前趋势相一致,有关国际组织,特别是国际养护自然联盟和联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)应与小岛屿发展中国家密切合作,并通过它们的相关区域组织,协助将小岛屿发展中国家内的各种领域,列入《世界遗产公约》的自然和文化清单中。这些领域加上其它利用以社区为基础的、参与方式养护的领域,将成为小岛屿发展中国家/遗产的基础--这是整个小岛屿发展中国家重要自然和文化地点的一个综合网络/胜迹。

(b) 能力建设

108. 应加强小岛屿发展中国家本国评估、管理、吸收和利用新技术的能力。在这方面，必须加强现有的行政基本设施，以便培养各级人员和教育这些技术的最终用户。这一过程应包括培训和技能培养，特别是妇女、青年和土著人民。

109. “小岛屿发展中国家之间应进行合作，并应与其他能够合作的发展中国家进行合作，以期发展和改进无害环境的技术。对于旨在促进小岛屿发展中国家与其他发展中国家之间的技术合作和能力建设的倡议，国际社会应予以充分支持。

110. 可持续发展委员会在监测和集中考虑有关无害环境技术的转让、使用和传播机制的建议方面发挥重要作用，执行《行动纲领》时应予探讨。

(c) 财 政

111. 双边和多边捐助者应争取在国家、区域和国际各级增加捐款，支助旨在促进和方便向小岛屿发展中国家转让无害环境的技术和能力建设的活动。

4. 立法和培训

112. 国际环境这个问题越来越复杂，必须就它对各种国内法的适用性和相容性进行仔细的分析。制定各种区域和国际方案，以便加强小岛屿发展中国家制定和执行适当的国内环境立法的能力，是非常重要的。这些方案应包括提供支助给小岛屿发展中国家：

- (a) 使它们接受关于环境法的所有方面的培训，并酌情包括习惯法的培训；
- (b) 加强它们有效参与关于新的或修正的协定或文书谈判的能力；
- (c) 在国内开始执行各项国际协定或文书；

5. 弱点指数

113. 小岛屿发展中国家应同各国家、区域和国际组织及研究中心合作，继续致

力制定弱点指数和反映小岛屿发展中国家的状况和综合生态脆弱性和经济弱点的其他指标。应考虑除其他统计办法外,如何利用这种指数和其他国际机构就小岛屿发展中国家进行的相关研究作为脆弱性的数量指标。

114. 应继续利用适当的专家,制订、编辑和增订弱点指数。这种专家可以包括国际组织中拥有编制弱点指数所需数据的学者和代表。应请有关国际组织协助制订指数。此外,有人建议,联合国系统内目前进行的拟订可持续发展指数的工作,应考虑到弱点指数。

D. 体制安排、监测和审查

115. 现有的国际供资来源和机制,应保证现在可以得到的财政资源,包括新的补充财政资源,均有效地用于解决《行动纲领》中指明的小岛屿发展中国家的具体需要和关心的事项。

116. 捐助者应利用适当的国际协调机制,集中注意小岛屿发展中国家的特殊需要。

1. 政府间后续安排

117. 可持续发展委员会按照大会第47/191号决议及其《多年工作主题方案》执行其任务时,应包括审议有关小岛屿发展中国家可持续发展全球会议成果的执行的事项。为此,可持续发展委员会除其他外,应:

(a) 在其《多年工作主题方案》和年度审议跨部门问题范围内,清楚明确安排监测和审查《行动纲领》内协议的各项规定的执行情况;

(b) 或持续发展委员会按照其《多年工作主题方案》,在1996年对执行《行动纲领》取得的进展以及为此采取的步骤进行一次初步审查。然后,在1997年,委员会为筹备1997年大会特别会议而对《21世纪议程》进行全面审查时,应为1999年全面

审查行动纲领建议具体方法。全面审查中应包括按照《21世纪议程》第17章G节的规定,召开第二次全球会议的问题;

(c) 建议保留大会议程中“环境与可持续发展”项目下题为“小岛屿发展中国家可持续发展全球会议”的分项目,并改为“小岛屿发展中国家可持续发展全球会议成果的执行情况”。

2. 报 告

118. 在为1996年和1999年的审查作准备时,秘书长应编写关于《行动纲领》执行情况的分析性报告,并尽可能查明执行中遇到的任何障碍。秘书长的报告中应包括对全系统协调的审查和各有关区域的投入。

119. 报告还应分析有关区域的执行活动并应包括:

- (a) 区域一级联合国机构的活动;
- (b) 其它有关的非联合国区域和分区域组织的活动;
- (c) 多边、区域和双边活动;
- (d) 国家一级的活动;
- (e) 非政府组织、妇女和其它主要群组的活动;
- (f) 在机构间一级协调联合国区域活动的方式,加上改进的建议。

120. 秘书长还应为1996年和1999年的审查编写报告,其中载有当前支持小岛屿发展中国家可持续发展的捐助活动以及用于《行动纲领》的国际资源是否充足的最新资料。

121. 这方面,请所有国家和联合国有关机构、组织和机关以及其他组织和团体提供关于为实施《行动纲领》而采取的行动的资料。

3. 机构间合作

122. 《行动纲领》应在《21世纪议程》范围内为联合国系统促进小岛屿发展中

国家可持续发展的协调活动提供主要基础。为确保联合国系统有效实施行动纲领并考虑到《21世纪议程》第38章和第47/191号决议所载有关规定，可持续发展机构间委员会应作出必要规定，定期审查执行会议成果的全系统协调情况。

4. 秘书处支助机构

123. 为对会议进行后续工作和执行《行动纲领》，必须在联合国秘书处政策协调和可持续发展部内设立一个清楚明确的、称职和能干的单位来向政府间和机构间协调机制提供秘书处支助。为此，应提供必要的资源、凭藉最有效能和最有效益地使用资源来完成下列任务：

- (a) 为同监测、审查和协调执行《行动纲领》有关的政府间和机构间进程，提供秘书处实务支助；
- (b) 作为各国政府、联合国系统各机关、计划署和机构以及其他有关政府间组织和非政府组织在有关会议后续以及《行动纲领》实施事务方面的联络和协调中心；
- (c) 利用一切有关资料来源，编制关于《行动纲领》执行情况报告，提交可持续发展委员会和其他有关机构；
- (d) 酌情向《行动纲领》引出的其他活动提供支助。

5. 联合国系统各机关、计划署和组织

124. 在执行《行动纲领》方面，联合国系统所有有关机构、计划署和组织在其各自专业领域和任务范围内，都对支持和辅助国家工作具有重大作用。联合国系统和有关区域和多国家组织在各区域和个别国家执行的相关方案应予确认和巩固，并应酌情扩大或合理化。还应鼓励通过一体化促进规模经济的措施。凡有可能况，应考虑到区域一体化安排各成员的共同目标。

125. 如《21世纪议程》所规定，环境规划署应考虑到发展前景继续提供有关环

境方面,包括执行小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领等的政策指导和协调。

126. 如《21世纪议程》所规定,开发计划署应继续执行作为领导机构的任务,组织联合国系统致力于地方、国家和区域各级能力建设的工作,并应加强联合国的集体动力,通过其外地办事处网络,支持《行动纲领》的执行。

127. 联合国贸易和发展会议应根据其任务范围加强必要的研究和分析的能力,以辅助政策协调和可持续发展部有关执行《行动纲领》方面的工作。

128. 请秘书长就联合国系统各机构、组织和机关为实施《行动纲领》而采取的行动向大会第四十九届会议提出报告,并应就此请各机构、组织和机关考虑为实施《行动纲领》而建立协调中心。

6. 区域和分区域的合作和执行工作

129. 根据《21世纪议程》,区域和分区域合作在执行《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》中有重要作用。各联合国区域委员会、各区域开发银行和区域及分区域经济、环境和技术合作组织可用下列行动推动这一进程:

- (a) 促进区域和分区域能力建设;
- (b) 促进在区域和分区域发展政策中将环境问题统一起来;
- (c) 促进区域和分区域酌情就有关可持续发展的跨界问题进行合作。

130. 区域政府间技术、经济和环境组织在协助政府采取协调行动,解决具有区域意义的环境问题方面有重要作用。

131. 如《行动纲领》内所强调,通过区域合作和区域机构汇集小岛屿发展中国家有限的人力资源,是它们迈向可持续发展的必不可少的一部分。如要根据许多小岛屿发展中国家的国家战略和计划所指出的优先事项采取区域行动,则必须改进协调工作,加强区域组织和取得更多的公私财政和技术资源。为协助这项工作,应重新强调更有效地执行相关的国际方案,包括区域间和区域内各岛屿间的协调和交流。

132. 为协助协调和执行《行动纲领》,每一区域应酌情找出或设计一个协商机

制，包括：

- (a) 捐助者和受援者；
- (b) 有关联合国组织、区域委员会、非联合国区域和分区域组织和银行；
- (c) 非政府组织参与的适当安排。

133. 应鼓励有关的非联合国区域和分区域组织，包括区域经济一体化组织，在履行自己的任务时考虑到《行动纲领》。

134. 应使每一个相关的联合国区域委员会，包括提供必要的自主权和向分区域办事处和业务中心提供充分资源，有能力支持各项区域活动，在区域一级协调全球会议成果的执行，但要考虑到正在推行的权力下放过程。这方面涉及：

- (a) 酌情协助致力于促进可持续发展的区域和分区域组织和机制；
- (b) 担任联合国各机构和纽约政策协调和可持续发展部同区域和分区域一级的联合国机构之间的联络中心。

135. 请秘书长在按照上文第128段的请求，向大会第四十九届会议提出的报告中，也就执行上述建议的进展情况提出报告，并在其中列入一节关于各区域委员会为实施《行动纲领》特别是在分区域一级采取的行动。

注

¹ 《联合国环境与发展会议的报告，里约热内卢，1992年6月3日至14日》，第一卷，《环发会议通过的决议》（联合国出版物，出售品编号：E.93.I.8和更正），决议1，附件二。

² 《同上》附件一。

³ A/AC.237/18(Part II) 和 Add.1 和 Add.1/Corr.1。

⁴ 《国际法律材料》，第26卷第6号（1987年11月），第1550页。

- ⁵ UNEP/190/4(即将出版的《联合国条约汇编》)。
- ⁶ 《联合国条约汇编》,第1046卷,第15749号,第120页。
- ⁷ 参看《国际防止船舶污染公约的1978年议定书》(《联合国条约汇编》,第1340卷,第22484号,第263页)。
- ⁸ 《小岛屿发展中国家关于农业、林业和渔业的可持续发展与环境的区域间会议的报告,巴巴多斯,克赖斯特丘奇,1992年4月7日至10日》(联合国粮食和农业组织,罗马),第三部分。
- ⁹ 《同上》,第二部分。
- ¹⁰ 参看联合国环境规划署,《生物多样性公约》,(环境法和机构方案活动中心),1992年6月。
- ¹¹ 《联合国条约汇编》,第993卷,第14537号,第243页。
- ¹² 《联合国条约汇编》,第520卷,第7515号,第151页。
- ¹³ 《同上》,第976卷,第14151号,第3页。
- ¹⁴ 又请参看《经1975年修订1961年麻醉品单一公约的议定书修订的1961年麻醉品单一公约》(《联合国条约汇编》,第976卷,第14152号)第105页。
- ¹⁵ 《联合国条约汇编》,第1019卷,第14956号,第175页。
- ¹⁶ E/CONF.82/15和Corr.1和Corr.2。
- ¹⁷ 联合国出版物,出售品编号:E.83.V.5。
- ¹⁸ 《国际法律材料》,第30卷,第3号(1991年5月),第775页和第31卷,第1号(1992年1月),第164页。
- ¹⁹ 《同上》,第26卷,第1号(1987年1月),第38页。
- ²⁰ 《联合国条约汇编》,第996卷,第14583号,第245页。

决议2

向巴巴多斯人民和政府致谢

小岛屿发展中国家可持续发展全球会议，
应巴巴多斯政府邀请于1994年4月25日至5月6日在巴巴多斯布里奇敦举行了会
议，

1. 深切感谢巴巴多斯总理厄斯金·桑迪福德先生阁下，他作为小岛屿发展中
国家可持续发展全球会议主席，对会议的成功作出了杰出的贡献。
2. 表示深深感谢巴巴多斯政府使会议能在巴巴多斯举行，并殷勤地提供优良
的设备、工作人员和服务供会议使用。
3. 请巴巴多斯政府向巴巴多斯人民转达会议的谢意，感谢他们给予与会者的
款待和热情欢迎。

决议3

出席小岛屿发展中国家可持续
发展全球会议代表的全权证书

小岛屿发展中国家可持续发展全球会议，
审议了全权证书委员会的报告及其所载的建议，
核可全权证委员会的报告。

决议4

南非选举

小岛屿发展中国家可持续发展全球会议，
高兴地注意到南非的历史性选举顺利结束，

1. 对南非人民非常有尊严地行使其民主选举权表示极为欣慰；
2. 期望这次选举中当选的第一任南非总统就职；
3. 还期望民主的、不分种族的南非政府早日参加联合国工作。

第二章

会议议事情况

A. 出席情况和工作安排

1. 会议日期和地点

1. 遵照大会1992年12月22日第47/189号决议，小岛屿发展中国家可持续发展全球会议于1994年4月25日至5月6日在巴巴多斯，布里奇顿举行。会议期间共举行15次全体会议。

2. 会前协商

2. 会前协商开放给所有应邀出席全球会议的国家参加，于1994年4月24日在布里奇敦举行，审议若干程序和组织事项。这些和其它的非正式协商由巴巴多斯常驻联合国代表贝斯利·梅科克先生阁下主持。关于协商的报告(A/CONF.151/L.3)已提交会议，其中所载的建议已接受作为会议工作安排的基础。

3. 出席情况

3. 以下国家出席了会议：

阿富汗	老挝人民民主共和国
阿尔及利亚	马达加斯加
安提瓜和巴布达	马拉维
阿根廷	马来西亚
澳大利亚	马尔代夫
奥地利	马里
巴哈马	马耳他
巴林	马绍尔群岛
巴巴多斯	毛里塔尼亚

比利时	毛里求斯
伯利兹	密克罗尼西亚联邦
贝宁	纳米比亚
巴西	瑙鲁
文莱达鲁萨兰国	尼泊尔
布隆迪	荷兰
柬埔寨	新西兰
加拿大	尼日尔
佛得角	挪威
智利	巴基斯坦
中国	巴布亚新几内亚
哥伦比亚	菲律宾
科摩罗	葡萄牙
刚果	大韩民国
库克群岛	罗马尼亚
哥斯达黎加	俄罗斯联邦
科特迪瓦	圣基茨和尼维斯
克罗地亚	圣卢西亚
古巴	圣文森特和格林纳丁斯
塞浦路斯	萨摩亚
丹麦	圣多美和普林西比
多米尼加	塞舌尔
多米尼加共和国	塞拉利昂
埃及	新加坡
赤道几内亚	所罗门群岛
斐济	西班牙
芬兰	斯里兰卡
法国	苏丹

冈比亚	苏里南
德国	瑞典
希腊	瑞士
格林纳达	泰国
几内亚比绍	多哥
圭亚那	汤加
海地	特立尼达和多巴哥
罗马教廷	突尼斯
匈牙利	图瓦卢
冰岛	乌干达
印度	大不利颠及北爱尔兰联合王国
印度尼西亚	坦桑尼亚联合共和国
爱尔兰	美利坚合众国
意大利	瓦努阿图
牙买加	委内瑞拉
日本	也门
约旦	扎伊尔
吉里巴斯	赞比亚

4. 下列区域委员会准成员派观察员出席:

美属萨摩亚
 阿鲁巴
 英属维尔京群岛
 法属波利尼西亚
 关岛
 香港
 澳门
 蒙特塞拉特

荷属安的列斯

新喀里多尼亚

纽埃

北马里亚纳群岛

帕劳

美属维尔京群岛

5. 下列区域委员会秘书处派代表出席：

非洲经济委员会

拉丁美洲和加勒比经济委员会

亚洲及太平洋经济社会委员会

6. 下列联合国机构和计划署也派代表出席：

联合国儿童基金会

联合国贸易和发展会议

联合国妇女发展基金

联合国开发计划署

联合国环境规划署

联合国人口基金

联合国大学

联合国志愿人员

联合国人类住区中心(生境)

联合国国际药物管制方案

7. 下列专门机构和有关组织派代表出席：

国际劳工组织

联合国粮食和农业组织

联合国教育、科学及文化组织

国际民航组织

世界卫生组织

世界银行

国际货币基金组织

国际电信联盟

国际气象组织

世界知识产权组织

联合国工业发展组织

8. 下列政府间组织、区域和分区域组织派观察员出席：

非洲开发银行

文化和技术合作机构

亚非法律协商委员会

加勒比共同体

加勒比开发银行

中美洲环境与发展委员会

加勒比气象组织

国际农业研究协商小组

英联邦秘书处

印度洋委员会

欧洲联盟

美洲银行

政府间海洋学委员会

国际科学联盟理事会

国际移徙组织

国际标准化组织

拉丁美洲渔业开发组织

美洲国家组织

东加勒比国家组织

南太平洋应用地球科学委员会

南太平洋论坛

南太平洋区域环境方案

塔塔能源研究所

南太平洋大学

西印度群岛大学

世界保护联盟

世界旅游组织

9. 八十九个非政府组织出席了会议。非政府组织出席的名单载于附件四。

4. 会议开幕

10. 联合国秘书长宣布会议开始。

5. 选举主席

11. 4月25日,会议第一次全会以鼓掌方式选举巴巴多斯总理厄斯金·桑迪福德先生阁下为会议主席。

12. 会议主席的开幕辞载于附件二。

6. 通过议事规则

13. 4月25日,会议第一次全会通过由筹备委员会建议并经1993年12月21日大会第48/193号决议第7段核准的暂行议事规则(A/CONF.167/2),内容如会前协商报告(A/CONF.167/L.3)第5段所建议。

7. 通过议程

14. 4月25日,会议第一次全会通过由筹备委员会建议并经1993年12月21日大会第48/193号决议第7段核准的临时议程(A/CONF.167/1)为其议程,内容如会前协商报告第6段所建议。通过的议程如下:

1. 会议开幕。
2. 选举主席。
3. 通过议事规则。

4. 通过议程。
5. 选举除主席之外的主席团成员。
6. 安排工作，包括成立会议的主要委员会。
7. 会议代表全权证书。
 - (a) 任命全权证书委员会成员；
 - (b) 全权证书委员会的报告。
8. 一般性辩论。
9. 审议支持小岛屿发展中国家可持续发展和利用其海洋和沿岸资源，包括满足其基本人类需要、维持生物多样性和提高岛屿人民生活素质的计划和方案，以及使小岛屿发展中国家能够有效地、创造性地和可持续地应付环境变化，减轻其对海洋和沿岸资源的影响及减少其威胁的措施：
 - (a) 审议巴巴多斯宣言的提案；
 - (b) 审议小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领草案。
10. 通过会议报告。

8. 选举除主席之外的主席团成员

15. 4月25日，会议第一次全会从下列区域集团选举出副主席：

非洲国家：	毛里求斯和尼日尔；
亚洲国家：	中国和萨摩亚
东欧国家：	匈牙利
拉丁美洲和加勒比国家：	古巴
西欧和其他国家：	德国和新西兰
16. 会议第一次全会还选举东道国巴巴多斯外交部长布兰福德·泰特先生阁下为当然副主席。
17. 会议同次会议选举佩内洛普·安妮·温斯利女士(澳大利亚)为主要委员会主席。

18. 在5月2日第9次全体会议上,东欧国家集团的克罗地亚当选会议副主席。
19. 同次会议上,西欧和其他国家的意大利当选会议副主席,替补德国辞职造成空缺。

9. 任命全权证书委员会成员

20. 4月25日,会议第一次全会按照会议议事规则第4条和第A/CONF.167/3号文件第16段所载会前协商的建议,成立了由奥地利、巴哈马、智利、中国、科特迪瓦、毛里求斯、俄罗斯联邦、泰国和美利坚合众国组成的全权证书委员会。

B. 一般性辩论

1. 1994年4月26日至5月2日和1994年5月4日第2至第11次全体会议以及1994年5月6日第15次全体会议就会议所审议的各专题进行一般性辩论,包括通过关于小岛屿发展中国家可持续发展的各项协定(议程项目9),这更具体的是主要委员会的工作。所有发言的人都赞扬东道国政府和秘书处所作的会议筹备工作。

2. 各国家代表、观察员、各专门机构、联合国机关、计划署和办事处、政府间组织和非政府组织代表在会上发了言。五位可持续发展领域的专家也在会上发了言,他们各宣读了一份应会议秘书处的请求编写的个案研究。¹

3. 4月26日会议第二次全体会议根据特立尼达和多巴哥代表提议,决定会议主席在第1次全会上的发言应作为会议正式文件印发(A/CONF.167/6)。

4. 同次会议上,秘书长特别代表拉菲丁·艾哈迈德先生发了言。

5. 也是在同次会议上,阿尔及利亚(代表属于77国集团成员的联合国会员国和中国)、希腊(代表属于欧洲共同体的联合国会员国)、巴哈马、中国、马来西亚和日本的代表发了言。

6. 同次会议上联合国开发计划署和联合国环境规划署的代表发了言。

7. 也在同次会议上,世界气象组织秘书长奥巴马先生在会上宣读了第3号个案研究,题目是“自然灾害和小岛屿发展中国家的可持续发展”(A/CONF.167/CRP.4)。

8. 4月26日会议第三次全体会议听取了下列代表的发言:格林纳达、冰岛(还

代表丹麦、芬兰、挪威和瑞典)、马绍尔群岛、委内瑞拉、特立尼达和多巴哥、大韩民国、菲律宾和毛里求斯。

9. 会议同次全会还听取了政府间组织加勒比共同体秘书长的发言和另一政府间组织国际移徙组织代表的发言。

10. 会议同次全会还听取了联合国妇女发展基金的发言。

11. 会议同次全会听取了非政府组织世界自然基金代表和瓜德鲁普遗产和环境协会区域联合会代表的发言。

12. 4月27日第4次全体会议上,下列代表发了言:古巴、圣基茨和尼维斯、马尔代夫、老挝人民民主共和国、澳大利亚、印度和毛里求斯。

13. 同次会议上,新喀里多尼亚观察员发了言。

14. 也在同次会议上,世界银行代表发了言。

15. 同次会议上西印度群岛大学环境与发展中心主任比什诺达特·佩尔绍德教授向会议宣读了第1号个案研究,题目是“小岛屿发展中国家可用的其他能源”(A/CONF.167(CRP.1))。

16. 4月27日会议第5次全体会议听取下列代表的发言:基里巴斯、加拿大、贝宁、罗马尼亚、印度尼西亚和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

17. 同次会议听取了政府间组织东加勒比国家组织代表的发言。

18. 会议同次全会还听取了世界卫生组织、联合国人口基金、联合国儿童基金会和联合国国际药物管制方案代表的发言。

19. 会议同次全会听取了非政府组织新时代妇女参与发展各种方案协会和涓流方案的代表发了言。

20. 4月28日第6次全会上,巴西、新加坡、乌干达、牙买加和萨摩亚的代表发了言。

21. 同次会议上,政府间组织美洲国家组织和拉丁美洲经济体系的代表发了言。

22. 也在同次会议上,亚洲及太平洋经济社会委员会的代表发了言。

23. 同次会议上,非政府组织国际绿色和平运动代表发了言。

24. 也在同次会议上,南太平洋区域环境方案主任维利·富瓦瓦教授向会议宣

读了第4号个案研究，题目是“小岛屿发展中国家的海岸管理”(A/CONF.167/CRP.5)。

25. 4月28日会议第7次全体会议听取了下列代表的发言：密克罗尼西亚联邦、所罗门群岛、埃及、塞舌尔、阿富汗、马里、瑙鲁和哥斯达黎加。

26. 会议同次全会听取了政府间组织非洲开发银行、印度洋委员会、南太平洋区域环境方案和加勒比开发银行代表的发言。

27. 会议同次全会还听取了联合国工业发展组织、非洲经济委员会和拉丁美洲和加勒比经济委员会代表的发言。

28. 同次会议听取了非政府组织国际妇女争取和平与自由联盟、国际社会服务社和泛非运动代表的发言。

29. 4月29日第8次全体会议上，下列代表发了言：柬埔寨、以色列、斐济、巴布亚新几内亚、马耳他、新西兰、智利、罗马教廷、尼日尔和美利坚合众国。

30. 同次会议上，蒙特塞拉特观察员发了言。

31. 也在同次会议上，政府间组织联合国教育、科学及文化组织的政府间海洋学委员会的代表发了言。

32. 同次会议上，非政府组织国际成年人教育理事会和英联邦人类生态学理事会的代表发了言。

33. 5月2日会议第9次全会听取了下列代表的发言：尼泊尔、马达加斯加、哥伦比亚、巴基斯坦、泰国、赤道几内亚、文莱达鲁萨兰国和苏丹。

34. 会议同次全会听取了美属维尔京群岛观察员的发言。

35. 会议同次全会还听取了联合国粮食和农业组织、联合国教育、科学及文化组织和联合国贸易和发展会议代表的发言。

36. 会议同次全会听取了非政府组织联合国协会世界联合会和国际养护会代表的发言。

37. 5月2日第10次全体会议上，下列代表发了言：汤加、科摩罗、安提瓜和巴布达、塞浦路斯、俄罗斯联邦、匈牙利、巴林、纳米比亚、突尼斯、布隆迪和巴巴多斯。

38. 同次会议上阿鲁巴观察员发了言。

39. 也在同次会议上,政府间组织文化和技术合作机构和区域海洋方案的代表发了言。
40. 同次会议上,国际海事组织的代表发了言。
41. 也在同次会议上,非政府组织巴巴多斯环境协会代表发了言。
42. 5月4日会议第11次全体会议听取了牙买加代表作为联合国大学理事会主席的发言。
43. 会议同次全会听取了国际电信联盟代表的发言。
44. 会议同次全会还听取了德国代表介绍第6号个案研究的发言。公共服务通信中心的约翰·斯科特先生代表加勒比气象组织的贝里奇先生、加勒比灾害紧急反应机构的赫雷米·科利莫尔先生向会议宣读该项研究,题目是“加勒比气象组织和加勒比灾害紧急反应机构的早期警报能力研究”。
45. 5月6日第14次全体会议上,美洲开发银行主席发了言。

注

¹ 第2号个案研究的题目是“旅游和可持续发展”(A/CONF.167/CRP.3)由塞浦路斯共和国前总统乔治·瓦西里乌先生阁下在第1次全体会议一般性辩论开始之前向会议宣读。

C. 主要委员会的报告和会议采取的行动

1. 主要委员会的报告

1. 1994年4月25日,会议第1次全体会议核准了A/CONF.167/3号文件中所载工作安排并决定将议程项目9(b)(审议小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领草案)分配给主要委员会,由其向会议提出建议。
2. 主要委员会收到下列文件:
 - (a) 秘书处关于工作安排,包括设立主要委员会的说明(A/CONF.167/3);
 - (b) 秘书长关于目前支持小岛屿发展中国家可持续发展的捐助活动的报告(A/

CONF.167/4)；

(c) 秘书处关于小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领草案的说明(A/
CONF.167/L.1)；

(d) 目前支持小岛屿发展中国家可持续发展的捐助活动清单(A/CONF.
167/CRP.2)。

3. 主要委员会主席是佩内洛普·温斯利女士(澳大利亚)，她是4月25日会议第1次全会以鼓掌方式选出的。

4. 4月26日，主要委员会第1次和第2次会议以鼓掌方式选出下列主席团成员：

副主席： 马克·马伦戈(塞舌尔)

柴田孝夫(日本)

伊奥安·巴拉克(罗马尼亚)

约翰·阿什(安提瓜和巴布达)

会议决定主要委员会报告员也由柴田孝夫先生担任。

5. 4月26日主要委员会第1次会议听取了其主席的发言。

6. 主要委员会第1次会议还听取了希腊(代表欧洲联盟)和特立尼达和多巴哥(代表77国集团、中国和小岛屿国家联盟)代表的发言。

7. 4月26日主要委员会第2次会议听取了其主席的发言。

8. 4月29日主要委员会第3次会议听取了非政府组织--新时代妇女参与发展的各种方案协会和环境和发展妇女组织的观察员的发言。

9. 5月4日主要委员会第4次会议听取了其主席的发言。

10. 主要委员会上次会议听取了巴西代表的发言。

11. 4月26日和29日以及5月4日，主要委员会第1至第5次会议审议了项目9(b)。委员会还举行了几场非正式会议。

12. 委员会审查了由筹备委员会谈判的，经口头订正并有放在方括号里供进一步审议部分的小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领草案(A/CONF.167/L.1)。

13. 5月4日第五次会议上，主要委员会报告员介绍并口头订正了报告草案。

14. 主要委员会上次会议核准根据非正式协商修正的行动纲领草案序言(A/
CONF.167/L.6/Add.1)案文，并建议会议通过经修正的序言。

15. 主要委员会核准序言后听取了法国和西班牙代表的发言。
16. 主要委员会同次会议核准了根据非正式协商提出的对行动纲领草案第一至第七章(A/CONF.167/L.6/Add.2-8)的修正并建议会议通过经修正的这几章。
17. 在同次会议上,主要委员会报告员口头订正以及主要委员会核准根据非正式协商提出的对行动纲领草案第八章的修正(A/CONF.167/L.6/Add.9)主要委员会建议会议通过经修正并经口头订正的这一章。
18. 主要委员会同次会议核准根据非正式协商提出的对行动纲领草案第九章的修正(A/CONF.167/L.6/Add.10)并建议会议通过经修正的这一章。
19. 也在同次会议上,主要委员会报告员口头订正以及主要委员会核准的行动纲领草案第10章(A/CONF.167/L.6/Add.11),主要委员会建议会议通过经口头订正的这一章。
20. 主要委员会同次会议核准根据非正式协商提出的对行动纲领草案第十一、第十二和第十三章的修正(A/CONF.167/L.6/Add.12、14和13)并建议会议通过经修正的这几章。
21. 也在同次会议上主要委员会报告口头订正以及主要委员会核准根据非正式协商提出的对行动纲领草案第十四章的修正(A/CONF.167/L.6/Add.15),主要委员会建议会议通过经修正并经口头订正的这一章。
22. 秘书长就行动纲领草案第十四章所载的建议草案所涉方案预算问题作了说明。
23. 在同次会议上,主要委员会报告员口头订正以及主要委员会核准经非正式协商修正的行动纲领草案第十四章所载建议草案(A/CONF.167/L.6/Add.16),主要委员会建议会议通过经修正和口头的订正的第十五章。
24. 主要委员会在核准行动纲领草案第十五章后听取了巴西和哥伦比亚代表的发言。
25. 主要委员会同次会议核准了其报告草案的组织部分(A/CONF.167/L.6/Add.6)并建议给会议通过。
26. 主要委员会还在同次会议上根据主席的提议,决定核准并转交会议经修正(A/CONF.167/L.6/Add.1-16)和经口头订正的小岛屿发展中国家可持续发展行动纲

领草案(A/CONF.167/L.1)并建议给会议通过。

27. 主要委员会核准行动纲领草案之后听取了非政府组织世界自然基金和国际绿色和平运动观察员的发言。

28. 主要委员会同次会议听取了其主席的闭幕发言。

29. 也在同次会议上,主要委员会听取了下列代表的闭幕发言:几内亚比绍、希腊(代表欧洲共同体)、阿尔及利亚(代表属于77国集团成员的联合国会员国)、中国、特立尼达和多巴哥(代表小岛屿国家联盟)、新西兰、罗马尼亚、美利坚合众国、冰岛(代表北欧国家)和巴巴多斯。

2. 会议采取的行动

30. 5月6日,会议第十五次全体会议收到一份由阿尔及利亚(代表属于77国集团成员的联合国会员国)和中国提出的决议草案(A/CONF.167/L.8),题为通过关于小岛屿发展中国家可持续发展的两项案文”。决议草案后附有《巴巴多斯宣言》和《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》。

31. 会议通过该决议草案。最后案文见本报告第一章决议1。 32. 在决议草案通过之前,会议秘书长提请注意会议文件(A/CONF.167/L.1/Add.1和Corr.1),题目是“小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领草案所涉方案预算问题”。

33. 也是在决议草案通过之前下列代表发了言:特立尼达和多巴哥(代表小岛屿国家联盟)、美利坚合众国、澳大利亚、菲律宾、阿尔及利亚(代表属于77国集团成员的联合国会员国和中国)和希腊(代表欧洲共同体)。

34. 在决议草案通过之后,马耳他代表和罗马教廷观察员发了言。

35. 马耳他政府提交下列书面声明:

“ 我国代表团仅公开声明它对《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》中所用“计划生育”一词的理解,即它根据1984年在墨西哥城举行的国际人口会议的建议中所使用这一词来解释“计划生育”一词。

36. 罗马教廷代表团提交下列书面声明:

罗马教廷对小岛屿发展中国家可持续发展全球会议
通过最后文件的一致意见的解释性声明

罗马教廷根据其性质和特殊使命参加会议总体一致意见，谨表示其对《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》某些段落的理解。

关于第十四章第61段以及同一章的A节第(三)分段，罗马教廷的参加一致意见绝不应解释为它改变了众所周知的天主教会对它认为道义上不能接受的计划生育方法的立场或是对不尊重有关配偶的自由、人类尊严和人权的计划生育服务的立场。

罗马教廷要求将本声明列入会议正式记录。

D. 全权证书委员会的报告

1. 小岛屿发展中国家可持续发展全球会议在1994年4月25日第一次全体会议上，按照会议议事规则第4条的规定，并以联合国大会第四十八届会议全权证书委员会为基础，任命了全权证书委员会，由下列九个成员组成：奥地利、巴哈马、智利、中国、科特迪瓦、毛里求斯、俄罗斯联邦、泰国和美利坚合众国。
2. 全权证书委员会在1994年5月2日举行了一次会议。
3. 马诺布·梅拜允童先生(泰国)一致当选为委员会主席。
4. 委员会收到了一份秘书长1994年4月29日关于出席会议各国代表全权证书状况的备忘录。秘书长在备忘录发出后收到的有关全权证书的其他资料由其秘书递交给委员会。
5. 如秘书长备忘录第1段所指出，并经所收到的其他资料增订，秘书长收到了出席会议的以下五十二国代表由其国家元首或政府首脑或外交部长按议事规则第3条的规定发出的正式全权证书：安提瓜和巴布达、澳大利亚、巴哈马、巴林、巴巴多斯、巴西、佛得角、中国、库克群岛、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、多米尼加、赤道几内亚、斐济、芬兰、法国、格林纳达、圭亚那、海地、冰岛、印度尼西亚、以色列、牙买加、吉里巴斯、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马耳他、毛里求斯、密克罗尼西亚联邦、纳米比亚、瑙鲁、荷兰、新西兰、挪威、菲律宾、

罗马尼亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、塞舌尔、新加坡、所罗门群岛、西班牙、苏里南、瑞典、泰国、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、图瓦卢、瓦努阿图。

6. 如备忘录第2段所指出，并经收到的其它资料增订，出席会议的以下五十九国以发自各部会、大使馆、常驻联合国代表团或其他政府机关或当局的传真、或以公函或普通照会的方式，递送了有关其出席会议代表任命的资料：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、奥地利、比利时、伯利兹、贝宁、文莱达鲁萨兰国、布隆迪、柬埔寨、加拿大、智利、哥伦比亚、科摩罗、刚果、科特迪瓦、古巴、丹麦、多米尼加共和国、埃及、冈比亚、德国、希腊、几内亚比绍、教廷、匈牙利、印度、爱尔兰、意大利、日本、约旦、老挝人民民主共和国、马拉维、马里、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、尼泊尔、尼日尔、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、葡萄牙、大韩民国、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣多美和普林西比、塞拉利昂、斯里兰卡、苏丹、瑞士、多哥、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、委内瑞拉、也门、扎伊尔、赞比亚。

7. 中国、俄罗斯联邦和美利坚合众国的代表要求澄清一些事实，委员会秘书澄清了这些事实。

8. 主席提议委员会接受秘书长备忘录中提到的所有代表的全权证书，但有一项了解，秘书长备忘录第2段所述的各国代表的正式全权证书，将尽速递交秘书长。以下是主席提请委员会通过的决议草案：

“全权证书委员会，

“审议了秘书长经口头增订的1994年4月29日备忘录第1和2段所述的出席小岛屿发展中国家可持续发展全球会议代表的全权证书，

“接受有关代表的全权证书。”

9. 委员会未经表决通过了决议草案。

10. 后来，主席提议委员会建议会议通过一项决议草案（下文第11段）。委员会未经表决通过了这项提议。

全权证书委员会的建议

11. 全权证书委员会建议会议通过以下决议草案：

“出席小岛屿发展中国家可持续发展 全球会议代表的全权证书”

“小岛屿发展中国家可持续发展全球会议，

“审议了全权证书委员会的报告及其所载的建议，

“核可全权证书委员会的报告。”

会议采取的行动

12. 1994年5月4日，会议第11次全体会议审议了全权证书委员会的报告(A/CONF.167/7)。

13. 会议随后通过了委员会建议的决议草案。最后案文见本报告第一章决议3。

E. 会议高级别部分

1. 会议高级别部分于1994年5月5日和6日举行会议。在此期间共举行了三次会议，会上45位国家元首或政府首脑、部长和特别代表发了言。1994年5月6日还举行了一次由国家元首或政府首脑和部长级代表参加的圆桌会议。

2. 5月5日会议主席宣布高级别部分第一次会议开始并发了言。

3. 同次会议上秘书长特别代表、亚洲及太平洋经济社会委员会执行秘书宣读了联合国秘书长给会议的电文。

4. 会议也在同一次会议上听取了下列国家的元首或政府首脑和部长的发言：特立尼达和多巴哥、中国、美利坚合众国、冰岛、巴巴多斯、澳大利亚、马绍尔群岛、瑙鲁、塞浦路斯、瓦努阿图、古巴、巴布亚新几内亚、委内瑞拉和牙买加。

5. 5月5日会议第二次会议听取了下列国家的元首或政府首脑、部长和特别代表的发言：毛里求斯、基里巴斯、大不列颠及北爱尔兰联合王国、巴西、马尔代

夫、密克罗尼西亚联邦、汤加、圣基茨和尼维斯、斐济、马来西亚、德国(还代表欧洲共同体)、所罗门群岛、印度尼西亚、塞舌尔、萨摩亚、加拿大、大韩民国和圣卢西亚。

6. 5月6日会议第三次会议听取了下列国家的元首或政府首脑、部长和特别代表的发言：日本、哥伦比亚、格林纳达、库克群岛、圭亚那、纽埃、巴基斯坦、印度、伯利兹、海地、格林纳达、意大利和新西兰。

7. 根据会议的一项决定，由东道国组织的高级别部分与会者圆桌会议于5月6日举行。

8. 会议第15次会议全体会议听取了主席对高级别部分和圆桌会议结果的总结。根据特立尼达和多巴哥代表以小岛屿发展中国家联盟的名义提议并得到会议同意的建议，主席总结载于本报告附件三。

F. 通过会议报告

1. 1994年5月6日总报告员在第15次全体会议上介绍会议报告(A/CONF.167/L.5)。

2. 会议同次会议通过经口头修正的报告草案，并授权总报告员按照联合国的惯例完成该报告，以便提交大会第四十九届会议。

3. 也在同次会议上，会议主席向会议宣读关于会议高级别部分结果的主席总结。经特立尼达和多巴哥代表以小岛屿国家联盟的名义提议，会议同意将主席总结和会议主席的开幕词(A/CONF/167/6)附在会议报告之后。据此，两文件载于本报告附件二和三。

4. 同次会议上，会议主席介绍了会议对南非选举顺利结束表示十分满意的决议草案(A/CONF.167/L.9)。

5. 会议随后通过该决议草案。最后案文见本报告第一章决议4。

6. 也在同次会议上，阿尔及利亚代表以属于77国集团成员的联合国会员国和中国的名义介绍会议向巴巴多斯人民和政府表示感谢的决议草案(A/CONF.167/L.7)。

7. 会议随后通过该决议草案。最后案文见本报告第1章决议2。

G. 会议闭幕

8. 在第十五次全体会议上,下列代表发了言:阿尔及利亚(代表属于77国集团成员的联合国会员国和中国、非洲国家、亚洲国家和拉丁美洲和加勒比国家)、希腊(代表欧洲共同体)、罗马尼亚(代表东欧国家)、德国(代表西欧和其他国家)、瑙鲁(代表南太平洋论坛)、毛里求斯(代表印度洋岛屿)、美利坚合众国、特立尼达和多巴哥(代表小岛屿国家联盟)。

9. 在主管政策协调和可持续发展事务的副秘书长发言后,会议主席作闭幕发言并宣布会议结束。

附件一

会议收到的文件

<u>文件编号</u>	<u>标题或内容</u>
A/CONF.167/1	临时议程
A/CONF.167/2	暂行议事规则
	秘书处的说明
A/CONF.167/3	工作安排，包括建立会议主要委员会：秘书处的说明
A/CONF.167/4	捐助者当前支持小岛屿发展中国家可持续发展的活动：秘书长的报告
A/CONF.167/5	知名人士小组关于小岛屿发展中国家可持续发展的声明，1994年4月21至22日，巴巴多斯，布里奇顿
A/CONF.167/6	巴巴多斯总理、小岛屿发展中国家可持续发展全球会议主席厄斯金·桑迪福德先生阁下的发言
A/CONF.167/7	全权证书委员会的报告
A/CONF.167/8	1994年5月4日特立尼达和多巴哥常驻联合国代表给会议主席的信
A/CONF.167/L.1	小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领草案：秘书处的说明
A/CONF.167/L.1/Add.1和Corr.1	小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领草案所涉方案预算问题：秘书长根据大会第48/189号决议规定和会议议事规则第16条提出的说明
A/CONF.167/L.2	巴巴多斯宣言提案：秘书长的说明
A/CONF.167/L.3	在舍伯恩中心举行的会前协商的报告

A/CONF.167/L.4	巴巴多斯：关于巴巴多斯宣言的提案草案
A/CONF.167/L.4/Rev.1	巴巴多斯宣言：巴巴多斯提出的宣言草案
A/CONF.167/L.5	小岛屿发展中国家可持续发展全球会议报告草案
A/CONF.167/L.6和Add.1-16	主要委员会的报告
A/CONF.167/L.7	向巴巴多斯人民和政府致谢：阿尔及利亚(代表属于77国集团成员的联合国会员国)和中国提出的决议草案
A/CONF.167/L.8	通过关于小岛屿发展中国家可持续发展的两项案文：阿尔及利亚(代表属于77国集团成员的联合国会员国)和中国提出的决议草案
A/CONF.167/L.9	南非的选举：会议主席提出的决议草案
A/CONF.167/INF/1	与会者须知
A/CONF.167/INF/2	会议收到的文件
A/CONF.167/INF/3/Rev.1	各代表团暂定名单
A/CONF.167/CRP.1	小岛屿发展中国家可用的其他能源：牙买加金斯敦莫纳西印度群岛大学环境与发展中心主任比什诺达特·佩尔绍教授应会议秘书处之请为会议编写的论文(第1号个案研究)
A/CONF.167/CRP.2*	捐助者当前支持小岛屿发展中国家可持续发展的活动：秘书处编制的清单
A/CONF.167/CRP.3*	旅游和可持续发展：塞浦路斯共和国前总统乔治·瓦西里乌先生阁下应会议秘书处之请为会议编写的论文(第2号个案研究)
A/CONF.167/CRP.4*	自然灾害和小岛屿发展中国家的可持续发展：世界气象组织秘书长奥巴马西先生应会议

* 只有英文本。

	秘书处之请为会议编写的论文(第3号个案研究)
A/CONF.167/CRP.5*	小岛屿发展中国家的海岸管理：南太平洋区域环境方案主任维利·富瓦瓦教授应会议秘书处之请为会议编写的论文（第4号个案研究）
A/CONF.167/CRP.7*	加勒比气象组织和加勒比灾害紧急反应机构的早期警报能力研究：应会议秘书处之请公共服务通信中心约翰·斯科特先生同加勒比气象组织的贝里奇先生、加勒比灾害紧急反应机构的赫雷米·科利莫尔先生合作为会议编写的论文(第6号个案研究)
A/48/36和Add.1和2	小岛屿发展中国家可持续发展全球会议筹备委员会的报告

* 只有英文本。

附件二

巴巴多斯总理、小岛屿发展中国家 可持续发展全球会议主席厄斯金·桑迪福德 先生阁下的开幕发言

首先，感谢大家以鼓掌方式让我担任这一重要会议的主席，这是我的光荣。我将在大家的合作下，努力使会议获得成功。请你们相信，主席会永远谦恭有礼。

现在，我高兴地代表巴巴多斯政府和人民，热烈、热忱地欢迎大家参加历史上首次小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的开幕式。大家允许我国担任讨论对今世后代都具有重要意义的事务的历史性会议的东道国，给了我们莫大的荣誉。

这次会议是小岛屿发展中国家史上具有最重大意义的事件之一。它发源于1992年在里约热内卢举行的联合国环境与发展会议。

我曾率领巴巴多斯代表团出席里约热内卢会议，而且正是由于会上国际社会正式承认小岛屿发展中国家是一类情况特殊的国家，应当受到特别注意，我才提出让巴巴多斯作为这次会议的地点。因此，今天我们聚集在一起继续进行两年前在巴西开始的工作时，我有一种愿望实现了的特别感受。

在里约热内卢会议上，国际社会在最高政治级别上商定采取协调行动以便奉行可持续发展的目标。我们对普遍存在于发达国家以及发展中国家的高度不可持续性采取不同意的立场。我们还达成协商一致意见，必须改变我们的走向，制止绝大多数国家似已深陷的环境退化、经济衰退和社会贫困的恶性循环。

那次首脑会议的各项决定已得到《21世纪议程》、《关于环境和发展的里约热内卢宣言》、一组全世界森林管理原则和全球气候变化和生物多样性两个公约的正式肯定，标志着具有坚定决心来克服最终威胁到我们能否在这个地球上继续生存下去的各种经济、社会和环境问题。我们在巴巴多斯的任务是在寻求可持续发展的格局时，阐述切合实际的政策，规定可能实现的目标，将这一决心变为具体行动。

里约热内卢会议是在1972年斯德哥尔摩联合国人类环境会议后举行的，是漫长旅途中迈出的第一步。我们必须随着这一开端继续前进，奠定小岛屿发展中国家可持续发展的坚实基础。否则就会一事无成，并破坏迄今已取得的进展。

在我们开始审议时，我们必须牢记我们力求达到的最终目标。目标当然是可持续发展，这个概念是七年前才发明的。我的认识是，这是一个在有效利用地球的非可再生(还有可再生)资源的基础上实现可取的增长和变化的进程，目的是实现健全的经济进步而又不影响后代取得经济进步的能力。这牵涉到所有生活素质问题，公平问题、环境做法问题。因此，可持续发展所包含的经济、社会和环境部分是相互关联又互相强化的。它们具有共生的关系，要求我们采取综合一体、富有创造性的做法。

但是，对于我们这些小岛屿发展中国家，可持续性不是一个深奥、神秘的问题，而是一个影响到我们生存性质的问题。因此，我们必须使国际社会充分敏感地认识到这些问题，促进更深地理解我们这些国家的易受害性和特殊情况。对于太平洋中的马绍尔群岛和印度洋中的马尔代夫而言，气候变化和海平面上升不仅仅是个理论问题，而是威胁到它们生存继续的问题。马耳他、塞浦路斯、许多加勒比国家，包括巴巴多斯等众多国家必须天天处理有限的淡水资源管理问题。对于我们多数国家而言，飓风、旋风、洪水等自然灾害则是生活中按季发生的现实情况。

在我们准备开始实质性讨论时，我敦促我们大家都受下述简单而根本原则的指导：

1. 在和平而不是战争的条件下最能实现可持续发展。
2. 可持续发展意味着变化，改变我们滥用可再生和非可再生资源，尤其是改变我们的价值体系和对必须成为我们关注的中心——人的态度。世界的良知何在？公理何在？一个不允许国内存在巨大悬殊的关爱的世界，怎么可以允许国家之间存在巨大悬殊？
3. 除非有更多的资源流动，如外国直接投资、官方发展援助、来自国际机构的资源流动和工业化世界向发展中世界的其他资源流动，否则就不可能着手解决小岛屿发展中国家和其他发展中国家的可持续发展问题。贫富国家间的差距应当是缩小，实际上却在扩大，令人焦虑。
4. 小岛屿发展中国家同工业化国家之间确有必要建立新的伙伴关系，作出新的努力，以实现可持续发展。现在，浪费资源的东—西意识形态之争已经结束，南—北之间应展开更有利的经济来往，促进道德上的提升。在这场对话中达

成的结论和决定不该逐渐淡忘，而应各有专用的机制加以落实。

5. 小岛屿发展中国家应以自力更生的精神彼此深入合作，相互支援协助，以处理可持续发展的问题。

6. 小国家的可持续发展应以社会各阶层包括贫民、残疾人和处境不利者以及妇女、青年和土著人民，全面参与社会经济活动为目标。这个方针不仅基于社会平等的考虑，也因为小岛屿国家有必要尽可能充分利用人力资源。

7. 没有健全的卫生和健康的生活方式、良好的教育、扶贫济困、创造财富以促进就业机会和完善的管理，就不能有可持续发展。

8. 联合国系统内部应进一步实行改革，以加强其迅速决策的能力，打开取得资源的渠道，并将这些资源迅速分配给可持续发展的各种领域。

社会和经济活动的所有部门在针对可持续发展问题拟订的任何战略中必须发挥重要作用。在这方面，决策层建立跨部门联系对这一过程至关重要。这一切都必须纳入国家政策的范畴，以促进健全的环境管理，和推动有效利用现有资源的技术。我了解，在我们这些国家，技术发展多数仍处于幼年期。但我们有些成功的事例。也许因为就在我们自己身边，我立刻想到的就是太阳能水加温技术。在加勒比这里，发展这一代用能源方面取得了长足进展。的确，我听说巴巴多斯的太阳能水加温器使用率全世界最高。

不论采用什么机制，可持续发展的战略必须以人民重心才能长期有效，人民就是老百姓、家庭妇女、农民、一般工作人员和儿童。可持续发展的成败，最终必须由这些人承受。

作为领导人，我们有责任确保社会所有成员尽可能广泛地有效参与，同时要有一种伙伴关系，社会成员与政府在个人、社区和私有部门各级别合作，形成一种新的共同观点。我因此特别感到高兴，非政府组织在围绕这一会议的整个过程中发挥了如此积极的作用，不仅参加正式会议本身，而且组织它们自己的平行活动。

说到底，实现可持续发展的最大希望毕竟要通过伙伴关系的创造。我刚才谈到国家一级的伙伴关系。不过，这个过程不该到此为止。应该远超过国家的疆界，把区域和国际伙伴关系包括进去。

我们共有一个世界，无论是少数几个国家或许多国家，环境发生退化，我们所有

人最终都将承受后果。因此，如果我们要有任何机会以有限的资源实现我们要求成长和发展的合理欲望，我们必须把力量联合起来。

由于国际社会所有国家并未达到同样的发展水平，联合力量因而更为重要。时间到了，国际社会在里约热内卢会议作出的承诺必须兑现，提供新的和更多的财政和其它资源，以增进小岛屿发展中国家和其它发展中国家的体制和技术能力。

支援发展中国家的援助需要，这个问题已经提了出来，也已经接受了。现在是行动的时候。成败得失影响重大，我们命运与共。本着真诚合作与团结的精神，我们必须采取必要步骤，履行我们对生息于斯的地球、对彼此和对子孙后代的责任。

最后，我觉得还是应该重引我为里约热内卢首脑会议写的题为“环境颂”的一首诗的最后几行作结。

“主题宏大，结果危险。

我们必须在全球合作，

分担相应的费用，

免得地球本身解体。

让我们可靠的向导镇定而又有见识，

这样我们也可能给子孙后代，

传下一个可持续的发展，

丰富多采、丰裕、有益的环境。

让生命之巨链，

在这个空间，

在此时此地，

将生物与非生物相连。”

谢谢大家。

附件三

主席关于会议高级别部分的总结

高级别辩论

根据小岛屿发展中国家可持续发展全球会议筹备委员会的建议，1994年5月5日和6日在舍伯恩中心举行高级别部分，由国家元首或政府首脑或部长级代表参加。这次会议专用于辩论“结成伙伴关系促进可持续发展”这一题目，这一题目是里约热内卢会议国际社会承诺的核心，而本次会议发源于里约热内卢会议。这一题目被认为是极为适当的，因为小岛屿发展中国家有独特的特点，仅略举几个原因：它们面积小、人口少、资源有限并且孤立于市场之外、交通和基础设施费用高、容易遭受自然灾害和受国际经济异常现象的影响，如果这些国家要实现可持续发展的目标，就必须结成新型伙伴关系。

这方面，小岛屿发展中国家的主要资产是海岸和海洋资源、自然美景以及最重要的人民。人力开发被认为是小岛屿发展中国家可持续发展的根本；它们在这一领域的潜力应得到充分的发挥，因为没有受过教育和有技术的人力资源作基础，就不可能实现可持续发展。

细致管理有限的海洋资源，特别是渔业资源，制定统一的海岸管理计划的必要性被认为是长期增长和提高生活水平的关键。

有人指出小岛屿的自然美景和它们的海岸资源构成旅游业的基础，许多岛屿国家日益以此来促进其经济增长和提供就业。这方面会议提请注意作为旅游业的基础的资源的脆弱性，以及如果旅游业要继续成为一个主要的增长部门，相应地保护这些资源的必要性。还有人指出旅游业要可持续发展不仅需要考虑到环境健康而且要考虑到岛屿人民的生活素质和文化。

与会者指明对小岛屿发展中国家环境形成严重威胁的主要领域之一是全球变暖，造成气候变化和海平面升高。有人指出全球变暖造成的问题是多方面的，而且影响深远。其例子有海岸线后退，因而造成耕地损失、水灾增加、海岸地下蓄水层盐碱化和淡水供应减少。作为处理这一问题过程的一部分，号召各国加入《联合国气

候变化框架公约》。

辩论发言中自然灾害和环境灾害造成的问题也占突出地位。许多小岛屿发展中国家由于它们的地理位置，经常遭受旋风、地震和山崩等引起的自然灾害，对消费、投资和增长的可持续性显然有各种不利影响。会议还提请注意岛屿国在确保预防自然灾害方面越来越困难。

大家都同意为了避免高人口增长率带来的社会经济和环境影响，小岛屿发展中国家有必要实施适当的人口政策。

海洋污染及其对旅游业、海洋生物多样性和珊瑚礁的后果也被认为是一个重要问题。海洋污染被视为陆上活动的结果，小岛屿发展中国家自身应对此负责，而且也是海上活动，特别是向海洋倾倒有害和有毒废物的结果。大家强调有必要通过可持续的农业和工业办法对陆上海洋污染源进行更多控制，并且需要废物处理设施。大家还注意到处理海上海洋污染源的行动需要工业化国家配合。

会上还提到在使用人均国民生产总值作为衡量经济发展的标准时，需要发展脆弱性指标加以补充。有人提出人均国产总值没有考虑到小岛屿发展中国家提供基本服务的高度费用，因而扭曲了这些国家的实际地位。有人建议包括环境考虑在内的脆弱性指标可使小岛屿发展中国家更公平地取得国际援助，包括财政援助。

与会者强调为了实现小岛屿发展中国家可持续发展，必须在好几个层次上结成伙伴关系来应付这些国家遇到的问题和挑战。首先，国民政府及其服务的人民之间必须结成有效的伙伴关系，这也符合小岛屿发展中国家应对自身的可持续发展负首要责任的原则。会上指出，为了造就共同目标感，社会各界，包括妇女、青年、土著群体和非政府组织将需要参加可持续发展战略和方案拟订和实施。国家一级伙伴关系的重要意义还不仅在于同实现经济和环境目标有关，而且同确保国民收入的公平公正分配有关。不公平分配导致贫困，贫困导致环境退化，反过来又制约持续发展。

要求伙伴关系的第二个级别涉及到区域合作。大家认识到有一些可持续发展问题和困难在区域一级管理最合适。区域合作提供了国家级别上不可能提供的规模经济的长处。在高等教育和培训、航空和海上运输以及自然灾害防备等好几个领域，小岛屿国家可以从区域合作中受到很大的益处。

大多数小岛屿发展中国家由于幅员小，建立和维修可持续发展所需基础设施的

能力有限，同时向生产性活动投资提高收入水平的能力也有限。发展基础设施要求大量投资，小岛屿发展中国家需要有充足的财政和技术资源来满足它们的发展需求。同样，可持续发展要求采用无害环境的技术，特别是在能源和废物管理方面。由于这些技术费用高昂，需要提供小岛屿发展中国家随时可以取得这种技术的可能性。

小岛屿发展中国家需要外部援助的另一个关键领域是开发人力资源。在这一领域中国家的努力在一定程度上可由区域合作加以补充，但是发展和环境管理等许多领域需要专门技术，只能通过国际援助加以满足。

大家指出小岛屿发展中国家普遍由于进口多于出口而遇到对外贸易不平衡问题。为了使生产部门多样化并增加出口，它们需要进入发达国家市场的机会。

小岛屿发展中国家在国家和区域一级的努力需要由这些国家之间以及同更广大的国际社会特别是发达国家的合作来补充。需要国际伙伴关系来补充小岛屿发展中国家在国家和区域级别上，在上面提到的关键领域中，可以得到的财政和技术资源。

与会者指出有效实施《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》将需要国际社会作出协调一致和持续的资源承诺。这方面大家提到了各国政府在里约热内卢会议上所作承诺的重要意义，这些承诺反映在《21世纪议程》中。也需要额外的财政资源来资助《行动纲领》，在现有的筹资机制中需要新的有创造性的筹资方法和建立特别设施。除此而外，还要求捐助者之间更好地合作和协调。

会议强调国际合作不应当限于财政和技术援助来满足小岛屿发展中国家的需要。国际社会，特别是发达国家在本国可以做许多有利于小岛屿的事情。一个例子是全球变暖和气候变化，发达国家有必要加强努力减少温室气体。发达国家或发达国家代理人还在另外两方面可以帮助小岛屿国家维持其环境状况，即海洋倾倒和跨界运输有害和有毒废物。发达国家有必要制定法律，规定无论是国家或私人向小岛屿国家海洋倾倒有害废物，包括核废物为非法，并加以实施。会议并要求禁止通过小岛屿国家海洋运输有毒和有害废物，特别是核物质。这方面的现有法律文书如巴塞尔公约需要得到遵守并酌情加强。小岛屿发展中国家本身应当停止从发达国家进口有害废物，因为这种交易对环境和人类健康的有害影响超过短期的货币收益。

园桌会议

园桌会议提供了一个重要机会来在高政治级别上，就有关小岛屿发展中国家可持续发展的紧迫问题以及国际社会和小岛屿发展中国家本身在这一方面面临的挑战公开坦率地交换看法、意见和关切事项。

讨论围绕的中心是特立尼达和多巴哥总理帕特里克·曼宁博士阁下宣读的“小岛屿发展中国家可持续发展—小岛屿国家联盟看法”、瑙鲁总理弗朗克·卢伊先生阁下关于“区域和区域间合作促进可持续发展”、巴西环境和亚马逊河部长恩里克·布兰当·卡瓦尔坎蒂先生阁下关于“从里约热内卢到布里奇顿—重振环发会议势头”和德国联邦环境部长克劳斯·特普费尔博士教授阁下关于“国际支持促进小岛屿发展中国家可持续发展”等主题。

会议与会者强调小岛屿发展中国家的特殊并且在许多方面是独特的环境，即它们的地理位置、经济和社会条件和脆弱性，并指出为了有效解决这些国家的可持续发展问题需要特殊的政策办法。大家感到《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》应当成为国民政府、区域和整个国际社会重要的政策框架。同时，实施《行动纲领》所取得的经验不仅对小岛屿发展中国家而且对许多其它发展中国家都十分可贵，这些国家在海洋区管理、海洋污染和处理废物等领域遇到许多同小岛屿国家同样的问题。因此，《行动纲领》应当被视为真正的全球文件，小岛屿发展中国家和其它国家都可以从中得益。《行动纲领》的通过切实体现了两年前环发会议开拓的全球可持续发展伙伴关系。

与会者强调为了确保成功实施《行动纲领》，各方—发达国家和发展中国家、小岛屿发展中国家、国际和区域机构—都应实施其承诺和建议。特别重要的是《行动纲领》明确认识到其实施将需要提供有效的手段、包括充足的、可预见的、新的和补充财政资源。

与会者就若干对小岛屿发展中国家特别重要的具体事项以及对其过渡到可持续发展的前景交换了看法和意见，其中包括减让性供资，应当是公平、公正和非歧视性的更好的贸易条件，经济多样化，负担得起的保险条件，以及环境法和规章制度对小岛屿发展中国家的影响等。会议还讨论了将社会层面纳入结构调整方案的必要性和

旨在实现可持续发展的有效政策改革的必要性。

除此而外，还讨论了有关小岛屿发展中国家外债问题的事项。这方面强调了全面有效实施特立尼达条件的必要性。会议还强调需要一个支助性经济环境和稳定的世界经济作为有效实施《行动纲领》的重要条件。

与会者表示担心，尽管最近有一些积极的发展，但还是迫切需要进一步采取有效措施来保护海洋环境和海洋资源，包括船只停止倾倒废物和其它非法排放。这方面，会议建议应当利用现在外空环境监测系统。

会议强调，发达国家采取措施改变消费和生产型态减少排放温室气体并使《联合国气候变化框架公约》条款生效，会有利于小岛屿发展中国家。会议还强调环境方面需要其它有法律拘束力的文书。

圆桌会议与会者强调教育、提高公众意识、改善保健服务和总的社会和人力资源开发对小岛屿发展中国家可持续发展具有关键重要意义。会议还进一步强调必须创立更好的物质和环境基础设施，并考虑到发展的前景，拟订有效的环境法和规章制度。

与会者强调可持续发展是一个以人为中心的进程，需要所有社会群体，特别是妇女和青年作为效力者和受益者积极参与。有人表示不久将召开的国际人口与发展会议、世界减少自然灾害会议、社会发展问题世界首脑会议、联合国人类住区问题会议(生境2)和其它联合国有关会议的结果，可向小岛屿发展中国家可持续发展提供重要的推动。

与会者强调，全球会议提供一个最重要的机会来交流小岛屿发展中国家在环境和发展方面的区域和国别经验。在实施《行动纲领》的过程中进一步交流这种经验，特别是区域和区域间合作的经验十分重要。

与会者强调联合国系统以及其它多边组织和金融机构和机制，包括全球环境融资，在执行《行动纲领》过程中将发挥的关键作用。

与会者还强调在实施《行动纲领》过程中有效监测和审查进展情况的重要意义。为此特别注意到可持续发展委员会的特殊作用。

附件四

参加会议的非政府组织

促进发展行动会
圣公会协商委员会
加勒比大学协会
纽约市律师协会
马丁尼克遗产保护协会
国际冷神教联盟
加拿大巴巴多斯协会公司
巴巴多斯环境协会
巴巴多斯博物院和历史学会
巴巴多斯国家信托基金
贝利塞持续技术企业
两端组织(Eoth ENDS)
布拉马·库马里斯世界精神大学
加勒比养护协会
加勒比森林养护协会
加勒比自然资源研究所
加勒比农村综合发展网
加勒比人民发展机构
加勒比政策发展中心
西南印度洋文件、研究和培训中心
资料管理和环境研究中心
公众教育中心
城市—住区/住区研究和技术中心
英联邦人类生态学理事会
国际养护会

发展环境研究和养护理事会
志愿社会服务理事会
新时代妇女参与与发展各种方案协会
圣多美和普林西比生态保护组织
第三世界环境与发展
环境联络中心
环境保卫基金
欧洲太平洋问题研究、资料和教育中心
能源和发展论坛
国际环境法和发展基金会
南太平洋人民基金会
Franciscans International, Inc.
库拉索地球之友协会(Amigu di Terra)
环境之友协会
公谊会世界协商委员会
Fundashon Defensa Ambiental
世界珊瑚礁联合会
国际绿色和平运动
岛屿研究会
国际海岸和海洋组织
国际自由工会联合会
国际成年人教育理事会
国际环境法理事会
国际商业和专业妇女联合会
国际红十字会和红新月社联合会
国际可持续发展研究所
国际海洋学会
国际消费者联合会组织

国际岛屿发展科学理事会
国际社会服务社
国际红树生态协会
国际癌症防治联合会
国际地方当局联合会
岛屿资源基金会
牙买加养护和发展信托基金
海洋环境研究所
毛里求斯计划生育协会
密克罗尼西亚和南太平洋方案
蒙特塞拉特国家信托基金
Na Po' e Kokua
自然养护学会
O le Siosiomaga Society, Inc.
农业发展组织
关心太平洋资料中心/无核独立太平洋运动
泛非运动
帕诺斯学会
拉尔夫邦奇国际研究学会
挽救环境毒化远征基金
拉丁美洲服务、正义与和平组织
职业妇女福利互助会国际协会
全球团结一致基金会
涓流方案
瓜德罗普遗产和环境协会区域联合会
南太平洋大学
西印度群岛大学环境与发展中心
环境与发展妇女组织

国际妇女争取和平与自由联盟
世界工业与技术研究组织协会
世界养护监测中心
世界养护联合会
联合国协会世界联合会
世界自然基金
全世界网络(致力于发展和环境的妇女)
世界基督教男青年会

- - - - -

94-27698 (c) 010894 050894